

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 243

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3002 BERN

3012

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 243 - 3277

Bern, Dienstag, 20. Oktober 1981  
 Berne, mardi, 20 octobre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 243 - 20. 10. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A. Rh., St. Gallen,  
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
 Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische  
 Luftfahrzeugbuch.

Generalbevollmächtigter (Versicherung) - Mandataire général (assurance)  
 - Mandatario generale (assicurazione).

Fonds de placement OBLIGATION.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-  
 glimento di società e diffida ai creditori.

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 310790-310802

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag  
 Off Course GmbH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981,  
 S. 3202). Es wohnen: die Gesellschafter und Geschäftsführer Martin  
 Byland und Urs Steiger in Zürich 4, und der Gesellschafter und Ge-  
 schäftsführer Peter Wittwer in Winterthur 1.

28. September 1981  
**Ronner Strassen- & Tiefbau**, Zweigniederlassung in  
 Elgg. Unter dieser Firma besteht in Elgg eine Zweigniederlassung  
 der im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragenen Einzel-  
 firma «Ronner Strassen- & Tiefbau», mit Sitz in Aadorf (SHAB  
 Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 111). Geschäftsnatur des Unternehmens:  
 Strassen- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien. Adresse der  
 Zweigniederlassung: Hintergasse 13. Die Zweigniederlassung wird  
 mit Einzelunterschrift vertreten durch den Firmeninhaber Hans  
 Ronner, von Innerthal, in Aadorf, und durch Ernst Rheiner, von  
 Sennwald, in Thal, letzterer Leiter der Zweigniederlassung.

8. Oktober 1981  
**Spieß-Elektrizitäts-Erzeugnisse AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 112  
 vom 14. 5. 1980, S. 1641). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres  
 Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981,  
 S. 3055) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen  
 gelöscht.

8. Oktober 1981  
**Pentagram Design AG**, in Zürich 6, Dienstleistungen auf dem  
 Gebiet der Formgebung in Handel und Industrie usw. (SHAB  
 Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3288). Jean Robert ist aus dem VR (Ver-  
 waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues  
 Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Hüsey, von Safen-  
 wil, in Zumikon. Colin Ames Forbes, Präsident des VR, wohnt nun  
 in New York (USA).

8. Oktober 1981  
**Asbest- & Packungs AG**, in Opfikon, Handel und Fabrikation  
 von Asbest-Geweben und Platten, Asbestkautschukfabrikaten,  
 Stopfbüchsen-Packungen, Dichtungsmaterialien usw. (SHAB  
 Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2954). Statuten am 23. 9. 1981 geändert.  
 Die Firma lautet neu: Aspag Dichtungstechnik AG.

8. Oktober 1981  
**Mentor Treuhänder AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 179 vom  
 3. 8. 1979, S. 2489). Die Unterschrift von Helene Meier-Roben  
 und Ana Neef-Fortuna sind erloschen.

8. Oktober 1981  
**Kemper AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981,  
 S. 2813). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 9. 1981  
 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der  
 Firma **Kemper AG in Liquidation (Kemper SA en liquidation) (Kemper  
 Ltd in liquidation)** durchgeführt. Dr. Hans Hüsey ist aus dem  
 Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Li-  
 quidatorin mit Einzelunterschrift: Kate Kemper, britische Staatsan-  
 gehörige, in Küssnacht ZH.

8. Oktober 1981  
**Satiko**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Handel mit medizinischen  
 Apparaten usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3298).  
 Dr. Beat Affolter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine  
 Unterschrift ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Er-  
 mächtigung der Aufsichtsbehörde vom 26. 8. 1981.)

8. Oktober 1981  
**Schmidt + Wahrenberger AG**, in Zürich 6, Betrieb eines Ateliers  
 für Maler- und Tapezierarbeiten (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981,  
 S. 2939). Statuten am 18. 9. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Al-  
 fred Schmidt AG**.

8. Oktober 1981  
**Fahrni-Institut AG für Holzforschung und -verwertung**, in Zü-  
 rich 2 (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1977, S. 2385)  
**Fahrni Engineering AG**, in Zürich 2, industrielle Anlagen (SHAB  
 Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3802)  
 Die Prokura von Aldo Torelli ist erloschen.

8. Oktober 1981  
**Orient-Teppich Import AG (Otiag)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 216  
 vom 15. 9. 1980, S. 3037). Kurt Johann Georg Früh, dieser infolge  
 Todes, und Hans Lamprecht sind aus dem Verwaltungsrat ausge-  
 schieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

8. Oktober 1981  
**Talissa AG**, in Zürich 1, Finanzierungen (SHAB Nr. 235 vom  
 8. 10. 1979, S. 3177). Die Prokuren von Roger Buri und Herbert  
 Herdener sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Abdulla  
 Zilkha, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz.

8. Oktober 1981  
**Continentale Allgemeine Versicherungs-AG** in Zürich 2 (SHAB  
 Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Die Prokuren von Arcasio Campo-  
 novo, Elga Cassani, Mare Meyer und Gianfranco Simona sind erlo-  
 schen.

8. Oktober 1981  
**Intertrading & Finance Corporation Zürich AG**, in Zürich 6, Fi-  
 nanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980,  
 S. 3837). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Volkmar Rüger,  
 deutscher Staatsangehöriger, in Selzen (D).

8. Oktober 1981  
**C. T. Bowring (Continental) Ltd**, in Zürich 2, Makler- und Agen-  
 turunternehmen auf dem Gebiete des Versicherungs- und Rückver-  
 sicherungswesens (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2573). Mit Be-  
 schluss der Generalversammlung vom 29. 6. 1981 hat sich diese Ge-  
 sellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **C. T.  
 Bowring (Continental) Ltd in Liquidation [C. T. Bowring (Continental)  
 AG in Liquidation] [C. T. Bowring (Continental) SA en Liquidation]**  
 durchgeführt. Liquidatorin ist die Coopers & Lybrand AG. Zwei-  
 gliedriger Liquidationsrat. Die Unterschriften der Verwaltungsrats-  
 mitglieder Hugh Richard Muir Beddall (Präsident), Albert Jack  
 Maeder, Richard Müller, André de Trey und Dr. Jean Léon Fuchs  
 sowie diejenige von Hans Peter Jenni sind erloschen.

8. Oktober 1981  
**Jacky Maeder AG**, Zweigniederlassung in Embrach,  
 Waren- und Personentransporte (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981,  
 S. 533), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Emil Koch,  
 Werner Fuchs, Robert Küng, Paul Kaiser, Falko Herrmann sowie  
 die Prokura von Felice Urban sind erloschen. Neu führen Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien: Dr. Eugen Isler, von Zürich, in Zollikon, und  
 Peter Nydegger, von Rüschegg, in Zürich, Mitglieder des Verwal-  
 tungsrates, sowie Rudolf Merz, von Zürich und Beinwil am See, in  
 Nürensdorf, Direktor, und Rolf Gasser, von Basel, in Rümliang, Vi-  
 zedirektor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Reto Müller,  
 von Neftenbach, in Winterthur, und Ferdinand Nigg, von Gersau,  
 in Opfikon. Bernhard Stoll, Direktor, wohnt nun in Wil ZH.

8. Oktober 1981  
**Jacky Maeder AG**, Zweigniederlassung in Kloten, Wa-  
 ren- und Personentransporte (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980,  
 S. 3673), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Emil Koch,  
 Werner Fuchs, Robert Küng, Paul Kaiser und Falko Herrmann so-  
 wie die Prokura von Felice Urban sind erloschen. Neu führen Kolle-  
 tivunterschrift zu zweien: Dr. Eugen Isler, von Zürich, in Zolli-  
 kon, und Peter Nydegger, von Rüschegg, in Zürich, Mitglieder des  
 Verwaltungsrates, sowie Rudolf Merz, von Zürich und Beinwil am  
 See, in Nürensdorf, Direktor, und Rolf Gasser, von Basel, in Rüm-  
 liang, Vizedirektor. Bernhard Stoll, Direktor, wohnt nun in Wil ZH.

8. Oktober 1981  
**Alfred Maier AG**, in Zürich 12, Teppiche und Möbelstoffe  
 (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1213). Andreas Schrepfer, dieser  
 infolge Todes, sowie Hans-Rudolf Kessler und Dr. Jürg Kaestlin  
 sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften  
 sind erloschen. Werner Steck, bisher Delegierter des VR, ist nun  
 einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Die  
 Unterschrift von Hans-Jörg Glauser ist erloschen.

8. Oktober 1981  
**Ficose, Fibre Consultants and Sales AG**, in Zürich 4, Rohstoffe  
 für die faserverarbeitende Industrie (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981,  
 S. 634). Die Unterschrift von Carl-Johan af Hallström ist erloschen.  
 Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Lauri Uolevi Ahu-  
 nen, finnischer Staatsangehöriger, in Thalwil.

8. Oktober 1981  
**Nelyssa AG**, in Zürich 1, Planung und Durchführung von Bau-  
 vorhaben (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1618). Neue Adresse:  
 Löwenstrasse 62, Zürich 1, bei René Schweri.

8. Oktober 1981  
**Inter-Atlantis Finanz AG**, in Zürich 7, Finanz-, Handels-, Kredit-  
 und Treuhändergeschäfte usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981,  
 S. 2074). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Chri-  
 stian Schneider, von Zürich und Amriswil, in Illnau-Effretikon. Neu  
 hat Kollektivprokura zu zweien: Heidi Baumgartner, von Schwar-  
 zenberg und Zürich, in Hombrechikon.

8. Oktober 1981  
**AG für Presseerzeugnisse**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 73 vom  
 30. 3. 1981, S. 977). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Dr. Peter Nobel, von Mogselsberg, in Zürich.

8. Oktober 1981  
**«Stäfa» Ventilator AG**, in Stäfa (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981,  
 S. 2940). Die Unterschrift von Dr. Eckart Piltz ist erloschen.

8. Oktober 1981  
**KSB Zürich AG**, in Zürich 5, Maschinen aller Art usw. (SHAB  
 Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2300). Neu hat Kollektivprokura zu  
 zweien: Otto Zaugg, von Trub, in Wetzwil am Albis.

8. Oktober 1981  
**Plana AG, Gesellschaft für Planung und Organisation**, in Zü-  
 rich 1 (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1963, S. 1110). Fleur Grob-Ha-  
 bicht, Geschäftsführerin, wohnt nun in Zürich.

8. Oktober 1981  
**Vetropack AG**, in Bülach, Produkte der Verpackungsindustrie  
 usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1566). Neuer Vizedirektor  
 mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Oskar Bürgin; seine  
 Prokura ist demnach erloschen.

8. Oktober 1981  
**RFZ-Commodities, Rolf Fluck**, in Zürich, Vermittlung von Wa-  
 renertermgeschäften (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Die  
 Unterschrift von Erik Fluck ist erloschen.

8. Oktober 1981  
**Studio Gottschald**, in Zürich, Mode- und Werbefotografie  
 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Neue Adresse: Ernastrasse 1.

8. Oktober 1981  
**Ernst Bodmer & Cie**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft, Ton-  
 warenfabrik (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1976, S. 2577). Unterschrift  
 von Dr. Carl Baumann-Zoller erloschen.

8. Oktober 1981  
**Siedlungsbaugenossenschaft Kloten**, in Kloten (SHAB Nr. 210  
 vom 8. 9. 1978, S. 2802). Neues Mitglied der Verwaltung mit Kolle-  
 tivunterschrift zu zweien ist Hans-Rudolf Spahr, von Herzogen-  
 buchsee, in Kloten.

8. Oktober 1981  
**Privatdetektivbüro René Stotz**, in Zürich (SHAB Nr. 56 vom  
 8. 3. 1979, S. 738). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlo-  
 schen.

8. Oktober 1981  
**Gruvag, Grundstück- und Verwaltungs AG**, Zürich, in Zürich 1  
 (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1977, S. 1458). Esther Leuzinger, Prokuri-  
 stin, wohnt nun in Zürich.

8. Oktober 1981  
**Thusnelda Paul, Rest. Albhof**, in Adliswil (SHAB Nr. 50 vom  
 1. 3. 1979, S. 657). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpach-  
 tung des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1981  
**Edith Jucker**, in Geroldswil, Untere Lättenstrasse 8, Einzel-  
 firma (Neueintragung). Inhaberin: Edith Jucker, von Winterthur, in  
 Geroldswil, Ausführung von Schreibearbeiten.

8. Oktober 1981

**Bau- und Montageservice, R. Müller, in Zürich, Rütihofstrasse 75, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaber: René Müller, von Buhwil, in Zürich 9. Montage von und Service an Baumaschinen sowie Betrieb einer Schlosserei.

8. Oktober 1981

**Gretsch und Friedlos GmbH, in Zürich I, Handel mit Holz und dessen Erzeugnissen, chemischen Produkten sowie Waren aller Art (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3626).** Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach A l t e n d o r f (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3018) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1981

**Konzertgesellschaft Zürich GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1972, S. 2819).** Die Generalversammlung vom 29. 9. 1981 hat die Statuten geändert. Georges Payot ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 11 000 ist infolge Erbgangs auf Jean Payot, von Corcelles-près-Concise, in Onex, übergegangen. Sodann hat Jean Payot von seiner Stammeinlage von Fr. 11 000 den Teilbetrag von Fr. 6000 an den neuen Gesellschafter Heinz Kern, von Sissach, in Zürich, und den Teilbetrag von Fr. 5000 an den neuen Gesellschafter Samuel Hirschi, von und in Thalwil, abgetreten. Ferner sind Rosmarin Jaggi-Schulthess, Peter Jecklin und Paul Jecklin als Gesellschafter ausgeschieden. Es sind erworben worden: von der Stammeinlage von Fr. 2000 von Rosmarin Jaggi-Schulthess je ein Teilbetrag von Fr. 1000 von den neuen Gesellschaftern Samuel Hirschi und Elisabeth Eichert, von Zürich, in Zollikon, von der Stammeinlage von Fr. 2000 von Peter Jecklin je ein Teilbetrag von Fr. 1000 von den neuen Gesellschaftern Heinz Kern und Samuel Hirschi sowie der Stammeinlage von Fr. 2000 von Paul Jecklin vom Gesellschafter Hans Jecklin. Das Stammkapital von Fr. 32 000 zerfällt somit in die Stammeinlagen der Gesellschafter Dr. Paul Sacher von Fr. 6000, Heinz Kern von Fr. 7000, Samuel Hirschi von Fr. 7000, Hans Jecklin von Fr. 11 000 und Elisabeth Eichert von Fr. 1000. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die Gesellschafter: Heinz Kern, in Zürich 6, und Samuel Hirschi, in Thalwil.

8. Oktober 1981

**Mineral Decor AG, in Zürich I, Handel mit Mineralien und aus Mineralien gefertigtem Schmuck (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135).** Die Unterschrift von Eva Ruth Sperling sowie die Prokura von Maria Barbara Schläpfer-Felsmann sind erloschen. Neue Adress: Bahnhofplatz 12, Zürich 1, c/o Maba Treuhand AG.

8. Oktober 1981

**W. Achtmich & Co Aktiengesellschaft, in Winterthur II, Textilfabrikate aller Art usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2265).** Hans Caspar Achtmich-Schneider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Walter Achtmich jun. sind erloschen. Dr. Martin Mäder, Delegierter des VR, wohnt nun in Winterthur.

8. Oktober 1981

**Cerberus AG, in Männedorf, Erzeugnisse der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3008).** Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Klaus Ruthenbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Rickenbach ZH.

8. Oktober 1981

**Hans Looser AG Werbeagentur Zürich, in Zürich I (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 900).** Die Unterschrift von Peter Meyer ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Chochoard, von Reconvilier, in Herliberg, Leo F. Amberg, Kollektivunterschriftsberechtigter, wohnt nun in Oberägeri.

8. Oktober 1981

**Fagus Holding AG, in Zürich I, Beteiligungen (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1971, S. 2479).** Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 7. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

8. Oktober 1981

**Interlingua, in Zürich 8, Akazienstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutuendatum: 6. 10. 1981.** Zweck: Betrieb einer Sprachschule und Ausführung von Übersetzungsarbeiten; kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Maria Heinze, von Hagglingen, in Zürich.

8. Oktober 1981

**Dr. Diego Gruenberg & Partner AG, in Zürich 2, allgemeine betriebswirtschaftliche Beratung usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 993).** Statuten am 21. 9. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, nun zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 200, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden.

8. Oktober 1981

**Emil Keller & Söhne, Kieswerk und Baggerunternehmung, in Marthalen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1967, S. 3287).** Die Gesellschafter Emil Keller-Keller und Walter Keller sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Emil Keller-Peter als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Emil Keller, Tief- und Kabelbau», in Marthalen, fortgesetzt.

8. Oktober 1981

**Emil Keller, Tief- und Kabelbau, in Marthalen.** Im Ritterhof, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Keller-Peter, von und in Marthalen. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Emil Keller & Söhne, Kieswerk und Baggerunternehmung», in Marthalen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Tief- und Kabelbau.

8. Oktober 1981

**Retab AG, in Dietikon, elektrische Apparate usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 421).** Lars A. Helgeson ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Peter Knoepfel, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Rudolf Jäggi, Mitglied des VR, führt als solches nur Kollektivunterschrift zu zweien; er hat aber weiter Einzelprokura, nun aber als Geschäftsführer.

8. Oktober 1981

**Jacobs AG, in Zürich 8, Gründung, Erwerb und Verwaltung von sowie Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1558).** Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat) ist Klaus Jakobs; er ist nicht mehr Generaldirektor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Kruijswijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

8. Oktober 1981

**Jacobs Management & Consulting AG, in Zürich 8, Managementfunktionen im Rahmen der Jacobs-Firmengruppe (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714).** Dr. Hans Jürg Jakob ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Oktober 1981

**Indoor Zürich AG, in Zürich 8, Seefeldstrasse 147, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutuendatum: 6. 10. 1981.** Zweck: Planung und Durchführung von Bauvorhaben und Inneneinrichtungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Markus Wirth, von und in Zürich.

8. Oktober 1981

**Reliance Handels AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 152).** Statuten am 2. 10. 1981 geändert. Neue Firma: Reliance Handels AG Zürich (Reliance Trading Co Zürich) (Reliance SA de Commerce Zürich). Die Unterschrift von Edith Schweizer ist erloschen. Gustav Engeler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Gustav Engeler jun. und Johann Rudolf Engeler; sie bleiben Direktoren und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivprokura zu zweien: Walter Oskar Engeler, von Zürich und Zell ZH, in Hedingen. Die Gesellschaft hat nun ein vom Rechtsdomizil getrenntes Verwaltungsdomicil. Ersteres befindet sich weiterhin an der Vorhaldenstrasse 32, in Zürich 10, und zwar bei Gustav Engeler sen., und letzteres an der Stationsstrasse 513, in Bonstetten.

8. Oktober 1981

**Relianz AG, in Zürich 10, Handel mit Jutegeweben und Säcken (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 152).** Statuten am 2. 10. 1981 geändert. Neue Firma: Relianz AG Zürich. Die Unterschrift von Edith Schweizer ist erloschen. Gustav Engeler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Gustav Engeler jun. und Johann Rudolf Engeler; sie bleiben Direktoren und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivprokura zu zweien: Walter Oskar Engeler, von Zürich und Zell ZH, in Hedingen. Die Gesellschaft hat nun ein vom Rechtsdomizil getrenntes Verwaltungsdomicil. Ersteres befindet sich weiter an der Vorhaldenstrasse 32, in Zürich 10, und zwar bei Gustav Engeler sen., und letzteres an der Stationsstrasse 513, in Bonstetten.

8. Oktober 1981

**Elektrowatt AG (Elektrowatt SA) (Elektrowatt Ltd), in Zürich 8, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 857).** Die Statuten wurden am 7. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 110 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 275 000 000 auf Fr. 330 000 000 erhöht worden; der Erhöhungsbetrag von Fr. 55 000 000 wurde durch nachfolgende Sacheinlagen voll liberriert. Das Grundkapital zerfällt nun in 660 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 der Aktiengesellschaft «Kraftwerk Laufenburg», in Laufenburg; 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 der «Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG», in Laufenburg, und 8571 Inhaberaktien zu Fr. 500 der Aktiengesellschaft «Centralaschweizerische Kraftwerke», in Luzern, im Gesamtwert von Fr. 89 000 000. Als Gegenleistung hierfür werden den Sacheinlegern 45 000 der neu ausgegebenen Inhaberaktien zu Fr. 500 zuerkannt.

8. Oktober 1981

**Bern - Berne - Berna**

**Büro Aarwangen**

8. Oktober 1981  
**Pagani & Co., in Langenthal, Gipser- und Malergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2362).** Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Cesare Pagani ist ausgeschieden.

8. Oktober 1981  
**Fortuna Fahrrad-Handel AG, in Langenthal (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3926).** Peter Ruf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: André Ruf, von Murgenthal, in Reinach BL.

8. Oktober 1981

**Büro Bern**

8. Oktober 1981  
**Greno AG, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.** Mit Statuten vom 22. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Umbauarbeiten, Bau- und Industriemontagen, Bedachungen usw., Import und Export von Apparaten aller Art, Handel mit technischen Produkten sowie Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig mit Einzelunterschrift an: Gregor Fischer, von Zollikofen, in Bern. Geschäftsdomicil: Poststrasse 25.

8. Oktober 1981

**Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2747), mit Hauptsitz in Zürich.** Kollektivprokura zu zweien führt neu: Toni Lienhard, von Frutigen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

8. Oktober 1981  
**«Kitchener Skateboards» J. & E. Huber und H. Mischler, in Bern, Waren aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2046).** Die Firma wird geändert in Kitchener Sporting Goods J. & E. Huber und H. Mischler.

8. Oktober 1981

**Brunnhof Immobiliengesellschaft AG, in Bern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1956, S. 454).** Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Jürg Egger, von Frutigen, in Langnau im Emmental; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

8. Oktober 1981  
**Treuhand- und Buchhaltungsbureau Dr. rer. pol. Hans Spörri, in Liebfeld, Gemeinde K ö n i z (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1949, S. 102).** Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Oktober 1981

**Krebs AG Niederwangen in Liquidation, in Niederwangen, Gemeinde K ö n i z, Biskuits usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1950).** Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. Oktober 1981

**Treuhand AG Bern TAK-Immobilien, in Bern (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 69).** Als Delegierter gehört dem VR (Verwaltungsrat) neu an: Werner Führer, nun in Studen (bisher Direktor), der weiterhin Einzelunterschrift führt. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Hansruedi Wylor, von Längenbühl, in Kehrsatz. Fritz Dardel ist nun Präsident des VR (bisher einziges Mitglied); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Oktober 1981

**André Ramseyer AG, Industriematurenau, in Bern (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1545).** Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, zugleich Direktor, ist Dr. Ugo Pagano, von und in Bern; er führt Einzelunterschrift.

8. Oktober 1981

**Quadrex AG, in Bern, Restaurationsbetriebe usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3925).** Die Generalversammlung vom 26. Juni 1981 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Führung von Restaurations-, Hotel- und anderen Dienstleistungsbetrieben im Sektor Gastronomie und Food sowie Produktion von und Handel mit Nahrungsmitteln und Getränken. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern.

8. Oktober 1981

**Johs. Link KG, in Aue, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Schlagzeug- und Musikinstrumente (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 241).** Kommanditgesellschaft mit bisherigem Hauptsitz in Aue (D). Die Firma lautet nun: Johs. Link KG in Bad Berleburg-Aue, Zweigniederlassung Bern. Infolge amtlicher Neugliederung der Gemeinden befindet sich der Hauptsitz nun in Bad Berleburg-Aue (D). Margarete Fürstin zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg geborene Gräfin d'Otrante ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von DM 100 000 ist erloschen. Folgende Kommanditen sind erhöht worden: diejenige der «Math. Hohner AG», in Trossingen, auf DM 1 500 000 und diejenige der «Perucsson SA», infolge Firmaänderung nun «Avaro SA», in La Tour-de-Peilz, auf DM 1 500 000. Die Unterschrift von Ludwig Kohler, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Erni, von Egolzwil, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee.

8. Oktober 1981

**Solothurn - Soleure - Soletta**

**Büro Dorneck in Dornach**

7. Oktober 1981  
**Raiffisenkasse Gempfen, in Gempfen, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3365).** Josef Berger ist als Präsident und Ernst Balzli als Vizepräsident aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Martin Ehrsam, von und in Gempfen, bisher Beisitzer ohne Unterschrift, ist nun Präsident. Er zeichnet mit dem Verwalter, oder der Verwalter-Stellvertreterin, oder dem Aktuar kollektiv je zu zweien.

7. Oktober 1981

**Metallwerke A.G., in Dornach (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195).** Die Unterschrift von Franz Werthmüller, Vizedirektor, ist erloschen.

7. Oktober 1981

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

7. Oktober 1981  
**R. Bannwart, in Kienberg, Betrieb des Hotels Hirschen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 189).** Geänderte Geschäftsnatur: Betrieb des Landgasthofes Hirschen und Immobilienvermittlung.

7. Oktober 1981

**Büro Stadt Solothurn**

7. Oktober 1981  
**Astrid Food AG (Astrid Food SA) (Astrid Food Ltd), in Solothurn.** Mit Statuten vom 30. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Futtermitteln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: gewöhnlicher Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Schmid, von Giffler, in Bellach, Präsident; Hendrikus P.P.M. Cuyper, niederländischer Staatsangehöriger, in Tegelen (NL), Delegierter; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Kuno Schär, von Erlwil, in Solothurn, ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomicil: Weissensteinstrasse 15.

7. Oktober 1981

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

6. Oktober 1981  
**Webur AG, in Basel I, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990).** Peter Leo Scheuring, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Arisdorf.

6. Oktober 1981  
**Lebensmittel «Dalbey W. Frühlcher, in Basel (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 17).** Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Oktober 1981

**W. Held, in Basel I, Milch usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1950, S. 1496).** Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Oktober 1981  
**Belintera AG, in Basel I, Teppiche usw. (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2916).** Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Caterina Ammann; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Yvonne Kuri, von Basel, in Dornach.

6. Oktober 1981

**Wohngenossenschaft Niederholz, in Riehen (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 111).** Aus Verwaltung ausgeschieden: Karl Keller, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Dietrich, von Andiat und Riehen, in Riehen.

6. Oktober 1981

**Elfriede Hösch, in Basel I, Hochstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elfriede Hösch, von Rohrbach, in Basel. Betrieb eines Cafés.**

6. Oktober 1981

**Elfriede Hösch, in Basel I, Hochstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elfriede Hösch, von Rohrbach, in Basel. Betrieb eines Cafés.**

6. Oktober 1981

**Elfriede Hösch, in Basel I, Hochstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elfriede Hösch, von Rohrbach, in Basel. Betrieb eines Cafés.**

6. Oktober 1981

**Zentra-Ver AG**, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1217). Felix Boris Meyer, Direktor, wohnt nun in Basel.

6. Oktober 1981

**Bard Pharmaceuticals Limited, Watford, Basle Branch**, in Basel (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2532), mit Hauptsitz in Watford (GB). Einzelunterschrift neu: Kurt Alois Wüest, von Luzern, in Münchenstein, Direktor.

6. Oktober 1981

**KRB Kunststoff-Rohrleitungswal AG (KRB Tuyauteries Plastiques SA) (KRB Plastic-Pipework Ltd)**, in Basel, Kemberweg 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 10. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von sowie Handel mit Rohrleitungen aus Kunststoff. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Künnecke, von Basel und Binningen, in Binningen, Präsident; Bruno Bergmann, von Rüschegg, in Bottmingen, und Leo Joos, von Vals, in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien.

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

7. Oktober 1981

**Schweiz, Siegwartmastenwerke A.G.**, in Herisau, Bau und Betrieb einer Fabrik zur Herstellung von Siegwartmasten usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2115). Die Kollektivprokura von Hedy Inauen-Dörig ist erloschen.

7. Oktober 1981

**Maquet AG**, in Teufen. Gemäss Statuten vom 7. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Werksvertretung der Firma Sierlen-Maquet AG für die Schweiz, für die Zusammenarbeit mit dem medizinischen Fachhandel bei der Beratung und Planung sowie bei der Einrichtung von Arztpraxen und Krankenanstalten mit medizintechnischen Produkten. Ferner den Handel (An- und Verkauf, Import und Export) mit medizintechnischen Erzeugnissen und Krankenhaussystemen; Montage und Service von medizintechnischen Einrichtungen. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern oder nutzbar machen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Zäger, Präsident, und Luzia Zäger-Stähli, beide von Schübelbach, in Niederteufen, Gemeinde Teufen. Domizil: Steinwischenstrasse 25, 9052 Niederteufen, Gemeinde Teufen.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. Oktober 1981

**Schuhwarenhaus Oswald Aktiengesellschaft, in Rapperswil (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872)**. An der Generalversammlung vom 16. September 1981 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Es wohnen nun: Dr. Peter Max Gutzwiller, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Zürich, und Dr. Heinz-Horst Deichmann, Mitglied des VR, in Wuppertal (D).

7. Oktober 1981

**PSI Pelleting Service AG**, in Mörschwil, Handel mit sowie Vertrieb und Herstellung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2194). Der Geschäftsführer Richard Schultz und die Prokuristin Viktoria Schultz, sind nun Bürger von Mörschwil.

7. Oktober 1981

**Immobilien Widnau AG**, in Widnau (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 222). Dr. Elmar Mäder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Max Keiser, von Zug, in Hünenberg, Präsident, und Paul Köppel, von und in Widnau.

7. Oktober 1981

**Schneider & Cie. AG. International Transporte**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3792), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jörg Markus Rüegg, Vizirektor, ist erloschen.

7. Oktober 1981

**Immobilien-Gesellschaft am Bohl Nr. 2 AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3450). Hans Kellerhals ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Gottfried Haussener, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde in den VR ohne Unterschrift gewählt Prof. Dr. Heinz Weinhold, von und in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Kirchhofer, von Auenstein, in Kehrsatz, Geschäftsführer.

7. Oktober 1981

**Klinik Blumenau A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1806). An der Generalversammlung vom 6. August 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

7. Oktober 1981

**Hans-Jakob Kühne**, in Benken. Betrieb des Restaurants Traube und Handel mit Kaffeemaschinen (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3629). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Gaster vom 25. August 1981 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

7. Oktober 1981

**Baumann Helz**, in Steinach. Inhaber der Firma ist Heinz Baumann, von Herisau, in Steinach. Import von und Handel mit Silberschmuck. Amselweg 2, 9323 Steinach.

7. Oktober 1981

**Käserli Rotzenwil Fritz Räss**, in Muolen. Inhaber der Firma ist Fritz Räss, von Trub, in Muolen. Betrieb der Käseerei «Rotzenwil». Käseerei Rotzenwil, 9313 Muolen.

7. Oktober 1981

**Arnold Ebnoter**, in Bütschwil, Schweinezucht (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 624). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Oktober 1981

**O. Hafner**, in Flawil, Oberflächenveredlung, Herstellung von Metallwaren (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1976, S. 2683). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiv und Passiv sind übergegangen an die Nachfolgerfirma «Oskar Hafner AG Flawil», in Flawil.

7. Oktober 1981

**Friedr. Egli**, in Bütschwil, Wirtschaft zum «Hirschen» und Weinhandlung (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1956, S. 2428). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

7. Oktober 1981

**Intermex-Immobilien A.G.**, in Chur, Immobilien, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 448). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

7. Oktober 1981

**Treuhandbüro R. Sulzer**, in Chur (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1965, S. 114). Neue Einzelprokura: Silvia Kiebler-Roffler, von Diepoldsau, in Chur.

7. Oktober 1981

**Domo Wohnbauten AG**, in Chur (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 857). Johannes Walli-Cafilisch, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Zinsli ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin als einziges Mitglied und zeichnet einzeln wie bisher.

7. Oktober 1981

**Barbara Brunner**, in Klosters, Betrieb des Hotels Sport-Hof (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1968, S. 1799). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Betriebes gelöscht.

#### Aargau - Argovie - Argovia

7. Oktober 1981

**LPM AG**, in Beinwil am See, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 397). Prokura Monika Romer erloschen.

7. Oktober 1981

**Dampfsäge Safenwil AG**, bisher in Safenwil (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1609). Sitzverlegung nach Basel (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3092). Die Gesellschaft wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

7. Oktober 1981

**Gerhard Wieske Polstermöbel**, bisher in Böttstein (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2633). Sitz nun: Leuggern, Schofmattweg 665. Gerhard Wieske, Firmainhaber, und Norma Wieske wohnen nun ebenfalls in Leuggern.

7. Oktober 1981

**Gasthof Kreuz F. Bischof**, in Beinwil (Freiamt), Oberdorf 282, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Beda Bischof, von Stein (Toggenburg), in Beinwil (Fréiamt). Gasthof Kreuz.

7. Oktober 1981

**Trieb AG Aarau**, in Aarau, fräisches Gewerbe usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1343). Statutenänderung: 2. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 400 000 durch Ausgabe von 700 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 750 000, voll liberriert, 14 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 700 Inhaberaktien zu Fr. 500.

7. Oktober 1981

**P. Di Stefano Textilwaren**, in Döttingen, Chilbert 2. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paolino Di Stefano, italienischer Staatsangehöriger, in Döttingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Maria Teresa Di Stefano, italienische Staatsangehörige, in Döttingen. Handel mit Stoffen und Konfektionsartikeln.

7. Oktober 1981

**Zum Wulle-Chnäuel U. Gebistorf**, in Würenlos, Handstrickgarne, Knüpfleppiche usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3336). Firma nun: Zum Wulle-Chnäuel / Perosa U. Gebistorf. Erweiterung der Geschäftszatur: Handel mit Strumpfwaren der Marke Perosa.

7. Oktober 1981

**Immobilien Balgrund AG**, in Würenlingen (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1869). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

7. Oktober 1981

**C. Dambach AG**, in Villmergen, Getreide- und Hafermühlen (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1208). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Mühlenstrasse 7.

7. Oktober 1981

**Anton Schuler-Landolt**, in Rohrer, Gütertransporte (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1688). Geschäftsadresse neu: Hübelweg 7.

7. Oktober 1981

**Karl Binkert AG**, in Böttstein, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3396). Geschäftsadresse neu: Dorfstrasse 500, Kleindöttingen.

7. Oktober 1981

**Karl Binkert**, in Böttstein, Immobilienverwaltung usw. (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1964, S. 2124). Geschäftsadresse neu: Dorfstrasse 500, Kleindöttingen.

7. Oktober 1981

**Fonda AG, Metallschmelz- & Hüttenwerk**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1977, S. 1381). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Ernst Saxer, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Leonhard Gysin, von Basel und Liestal, in Liestal, Präsident, und Heinrich G. Stadler; er zeichnet weiterhin auch als Direktor zu zweien.

7. Oktober 1981

**Greiner Immobilien AG**, in Möhlin, Thiersteinstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 9. 1981. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Liegenschaft Grundbuch Eiken Nr. 1336 gemäss Vertrag vom 30. 9. 1981, zum Nettoübernahmepreis von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Verena Greiner, von Basel, in Möhlin, Präsidentin; Kurt Frey, von Densbüren, in Binningen, und Waldemar Greiner, von Basel, in Möhlin. Sie zeichnen zu zweien, Verena Greiner und Waldemar Greiner jedoch nicht unter sich.

7. Oktober 1981

**Beco Tirservise AG**, bisher in Küttigen (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1660). Statutenänderung: 6. 10. 1981. Sitz nun: Rupperswil, Suhrhard 450.

7. Oktober 1981

**Immovit Spreitenbach AG**, in Spreitenbach, Immobilien (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 6). Unterschrift zu zweien neu: Anton Zehnder, bisher Prokurist; Prokura demnach erloschen.

7. Oktober 1981

**Rosta-Werk AG**, in Hunzenschwil, Fahrzeugachsen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 577). Statutenänderung: 24. 4. und 2. 10. 1981. Zerlegung der 950 Namenaktien zu Fr. 1000 in 1900 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhung des voll liberrierten Grundkapitals von Fr. 950 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 450 000. Das neue Grundkapital ist mit Fr. 1 200 000 liberriert und eingeteilt in 1900 Namenaktien zu Fr. 500 und 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck nun: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Maschinenkomponenten, insbesondere mit Gummifeder-elementen, Dämpfungselementen, Schwingungsdämpfern und Antriebs-elementen für die Industrie sowie Fahrzeugachsen, Bremsen, Räder und Anhängerzubehör. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Ernst Rohr-Richner, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Rohr, der Direktor mit Einzelunterschrift bleibt, und Manfred Weibel, von Schenkon, in Trimbach. Ernst Flückiger, Prokurist, wohnt nun in Niederlenz.

7. Oktober 1981

**Nordwest Finanz AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2641). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Klemm. Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 18. 9. 1981).

7. Oktober 1981

**Ceta Treuhand AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2641). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Giessen. Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 30. 9. 1981).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. Oktober 1981

**Eugen Goldinger**, in Pfyn, Handel mit Futtermitteln (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Illharret verlegt. Im Obstgarten, 8557 Illharret.

7. Oktober 1981

**Niklaus Angehrn**, in Amriswil, Handel mit Landesprodukten, insbesondere mit Heu und Stroh (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1945). Neues Domizil: Schulstrasse 2.

7. Oktober 1981

**Max Schlessner**, in Amriswil, Ofenbau und Plattenbeläge (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1967, S. 727). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Oktober 1981

**Peter Leuzinger, Treuhandpraxis**, in Istighofen, Treuhandbüro (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2863). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Oktober 1981

**Josef Kreier**, in Tobel. Firmainhaber ist Josef Kreier, von und in Tobel. Sanitäre Anlagen und Heizungen. Höhenstrasse, 9555 Tobel.

7. Oktober 1981

**H. P. Bühler**, in Bürglen. Firmainhaber ist Hanspeter Bühler, von Schwanden GL, in Bürglen TG. Fachgeschäft für fotografische Arbeiten und Fotoartikel. Postweg 2, 8575 Bürglen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

6 ottobre 1981

**A. Bertolazzi graniti S.A.**, in Tenero-Conte, commercio di graniti e marmi, ecc. (FUSC del 29. 6. 1978, n. 149, p. 2049). La firma die Pio Tomamichel è cancellata. Francis Bertolazzi, già iscritto, è nominato direttore con firma individuale, la sua firma collettiva è cancellata.

6 ottobre 1981

**Ranco di Laszlo Rabian**, in Locarno, consulenza industriale (FUSC del 30. 10. 1979, n. 254, p. 3424). Questa ragione sociale è cancellata per il trasferimento della sede a Chavannes-près-Renens (FUSC del 9. 7. 1980, p. 2314).

6 ottobre 1981

**L'Emellino S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 settembre 1981. Scopo: acquisto, vendita, lavorazione e commercio di pelli e pellicce. La società può assumere interesse, quote, partecipazioni, anche azionarie, in altre società o ditte aventi scopi affini o analoghi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUCT riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri, attualmente da: Milton Sartori, da Bosco/Gurin, in Maggia, amministratore unico, con firma individuale. Recapito: via Castelrotto 18 b, 6600 Locarno, uffici propri.

6 ottobre 1981

**Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità**, successiva di Locarno, pubblicità commerciale, ecc. (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1971). La ragione sociale viene modificata in: Assa Annucci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità (Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft) (Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité) (Assa Swiss Advertisements Ltd Swiss Advertising Organization).

6 ottobre 1981

**Variel Contone S.A. in liquidazione concordataria**, in Contone, prefabbricati in cemento armato (FUSC dell'8. 12. 1971, n. 287, p. 2962). Essendo la liquidazione terminata, questa ragione sociale è cancellata.

##### Ufficio di Lugano

30 settembre 1981

**Cassa Raiffeisen di Canobbio**, in Canobbio, società cooperativa (FUSC del 30. 8. 1978, n. 202, p. 2712). Elvezio Bassi, già presidente, deceduto, non fa più parte del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Piergiorgio Righetti, da Cademano in Canobbio, è ora presidente con firma collettiva a due.

5 ottobre 1981

**Regma SA**, in Lugano, via S. Balestra 9, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 1. 10. 1981. Scopo: l'assunzione di mandati fiduciari, organizzazioni, rappresentanze e agenzie, ogni attività di carattere fiduciario e finanziario in operazioni di partecipazione e di investimenti di valori mobiliari, immobiliari e la progettazione e la direzione di lavori edili, l'amministrazione di titoli di beni mobili, di patrimoni, di beni immobili e di investimenti, l'impianto e la tenuta di contabilità, lo studio e la consulenza fiscale, commerciale, finanziaria, aziendale e la partecipazione sotto qualunque forma a imprese similari; l'acquisto e la vendita di beni immobili. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale: Ida Weber, da Arth am See e Lugano in Lugano.

5 ottobre 1981

**Helmut Wagner Pneumatici ed affini S. a. g. l.**, in Gandria, società a garanzia limitata (FUSC del 25. 9. 1979, n. 224, p. 3053). Nuovo scopo: l'acquisto e la vendita in proprio come commissionaria e come agente di prodotti nel campo dei pneumatici, cerchioni per automobili e altri veicoli nonché ogni altro prodotto simile. Statuto modificato: 29. 9. 1981.

5 ottobre 1981

**Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità**, succursale di Lugano (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1791), società anonima con sede principale a Zurigo. Nuova ragione sociale per la succursale: Assa Annonci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità (Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft) (Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité) (Assa Swiss Advertisements Ltd Swiss Advertising Organization).

5 ottobre 1981

**Mandtrust S.A.**, precedentemente a Lugano, studio fiduciario, ecc. (FUSC del 27. 12. 1976, n. 302, p. 3702). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Pully (FUSC del 30. 9. 1981, n. 226, p. 3084).

5 ottobre 1981

**Ieeberg Holding S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 8. 8. 1978, n. 183, p. 2488). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

5 ottobre 1981

**SBT Handel S.A.**, in Lugano, prodotti siderurgici, ecc. (FUSC del 17. 11. 1980, n. 270, p. 3761). Procura collettiva a due è stata conferita a Max Steiner, da Zell LU in Muzzano.

5 ottobre 1981

**Sogevalor S.A.**, in Lugano, gestione di carte valori, ecc. (FUSC del 11. 6. 1979, n. 133, p. 1858). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Otto Carl Meier, già amministratore unico è ora presidente; Rodolfo Oechslin, già procuratore è ora amministratore delegato; entrambi con firma individuale. La procura di Rodolfo Oechslin è estinta.

5 ottobre 1981

**Logiplanning S.A.**, in Lugano, acquisto di pneumatici, ecc. (FUSC del 4. 3. 1980, n. 53, p. 726). Procura collettiva a due con altro avente diritto è stata conferita a: Maurizio Cantergiani, di nazionalità italiana in Breganzona; Anna Varallo, di nazionalità italiana in Chiasso, è Mario Villa, da Lugano in Rovio.

6 ottobre 1981

**Armadio S.A.**, in Lugano, compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665). Dante Sabbadini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giovanni Ghezzi, da Lamone a Paradiso. Nuovo recapito: via Cattedrale 4, c/o avv. Giovanni Ghezzi.

6 ottobre 1981

**Gemhandels Kredit S.A.**, in Lugano, commercio di diamanti, ecc. (FUSC del 31. 8. 1981, n. 200, p. 2782). Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giordano Minari, da Lugano in Sonvico. Nuovo recapito: riva Caccia 1c (uffici propri).

6 ottobre 1981

**Inpharlam Trading Company S.A.**, in Lugano, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 6. 10. 1981, n. 231, p. 3137). Nuovo recapito: via Peri 21a (uffici propri).

6 ottobre 1981

**Albe S.A.**, in Agno, commercio di macchine, ecc. (FUSC del 7. 8. 1981, n. 180, p. 2533). Procura collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione o con un direttore è stata conferita a: Frederik Alfred De Boeck, di nazionalità belga in Lugano.

6 ottobre 1981

**Viप्रtravels S.A.**, in Lugano, operazioni turistiche, ecc. (FUSC del 10. 8. 1981, n. 182, p. 2557). Nuovo recapito: corso Pestalozzi 8 (uffici propri).

6 ottobre 1981

**Fratelli Delmenico S.A.**, in Novaggio, falegnameria, ecc. (FUSC del 3. 8. 1978, n. 179, p. 2440). Marisa Delmenico, già presidente, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Gino Delmenico, già membro, è ora amministratore unico, ora con firma individuale.

6 ottobre 1981

**Filstamps S.A. in liquidazione**, in Lugano, francobolli filatelici, ecc. (FUSC del 23. 10. 1979, n. 248, p. 3352)

**Mavholding S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 7. 1973, n. 165, p. 2030)

**Meralto S.A. in liquidazione**, in Lugano, macchinario tessile, ecc. (FUSC del 14. 1. 1981, n. 9, p. 135)

**Società di Investimenti e Partecipazioni Sip in liquidazione**, in Lugano, società anonima (FUSC del 4. 3. 1981, n. 51, p. 691)

**Soran S.A. in liquidazione**, in Breganzona, immobili, ecc. (FUSC del 29. 5. 1981, n. 121, p. 1729)

**Wines & Whiskies Best S.A. in liquidazione**, in Lugano, bevande, ecc. (FUSC del 4. 8. 1978, n. 180, p. 2456)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

6 ottobre 1981

**Agri-Zoo S.A.**, in Lugano, commercio nel settore agricolo, ecc. (FUSC del 16. 2. 1979, n. 39, p. 508). In scioglimento: 16. 4. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

6 ottobre 1981

**Danessa Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 13. 7. 1971, n. 160, p. 1734). In scioglimento: 23. 9. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

6 ottobre 1981

**Optimholding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1975, n. 5, p. 41). In scioglimento: 30. 9. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification

**G. Dubuis, à Rennaz** (FOSC du 15. 10. 1981, n. 239, p. 3232). Raison individuelle exacte: Gilbert Dubuis.

7 octobre 1981

**Agence Immobilière Villars-Chalets S.A.**, à Ollon (FOSC du 20. 8. 1981, p. 2677). Nouvelle adresse de la société: rue Centrale, à Villars, commune d'Ollon.

7 octobre 1981

**Mije S.A.**, à Gryon, affaires immobilières (FOSC du 4. 11. 1975, p. 2941). Jean-Pierre Muller, de Kaisten, à Villars, commune d'Ollon, a été nommé administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Métraux, démissionnaire, dont la signature est radiée. Bureau: à Villars, commune d'Ollon, c/o Agence Immobilière Villars-Chalets S.A., rue Centrale.

7 octobre 1981

**Distillerie Agricole du Rhône D.A.R. S.A.**, à Roche, chez Edouard Monod, La Croix d'Or. Statuts du 25 septembre 1981. But: l'exploitation, sous forme commerciale et industrielle, d'une distillerie à façon. La société pourra acquérir des machines et immeubles nécessaires à la réalisation de son but. Reprise de biens: machine à distiller, avec stock de petit matériel et outillage d'exploitation pour le prix de fr. 100.000. Capital entièrement libéré de fr. 50.000, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Maumary, de Dombresson, à Aigle, président; César Bompard, de Zurich, à Martigny, secrétaire, et Louis Morand, de Martigny-Combe, à Martigny, avec signature collective à deux.

7 octobre 1981

**Games S.A. Groupe d'animation et de maintien de l'exercice des sports**, à Villeneuve (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1865). Ferenc dit François Molnar, vice-président, et Peter-Vilmos dit Pierre Molnar, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Joseph-Marie Grau n'est plus président, mais reste secrétaire; sa signature n'est pas modifiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Luis Mendes de Leon, de et à Champéry, président, et Roland Schweizer, de Münchenbuchsee, à La Tour-de-Peilz, vice-président. Nouvelle adresse de la société: Pré Neuf.

7 octobre 1981

**Hôtel du Nord, Jeanne Henry**, à Aigle (FOSC du 29. 3. 1976, p. 859). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 octobre 1981

**Société de l'Hôtel du Nord S.A.**, à Aigle (FOSC du 21. 1. 1975, p. 166). Date de sa dissolution: 24 août 1981. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Société de l'Hôtel du Nord S.A. en liquidation par la Fiduciaire S.A. de la Société Suisse des Hôteliers, succursale de Montreux. Les pouvoirs de l'administratrice Jeanne Henry sont radiés. Adresse de la société en liquidation: c/o le liquidateur, Fiduciaire S.A. de la Société Suisse des Hôteliers, rue de la Gare 18, à Montreux.

7 octobre 1981

**Savomerie Sanel S.A.**, Aigle, à Aigle (FOSC du 30. 3. 1981, p. 982). Basée sur le bilan du 30 juin 1981 et sur le contrat de fusion du 7 septembre 1981, la fusion avec «Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptik AG («Lysoform» Société Suisse d'Antiseptik) («Lysoform» Société Svizzera di Antiseptik SA) («Lysoform» Swiss Company of Antiseptic Ltd.), ainsi «Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptik AG) accepte la totalité de l'actif et du passif de la «Savomerie Sanel S.A.», Aigle, selon l'art. 748 CO, qui est ainsi dissoute.

7 octobre 1981

**Atra S.A.**, à Ormont-Dessous, exploitation d'une entreprise de travaux publics (FOSC du 22. 9. 1971, p. 2320/2321). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 septembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Aigle, Cité Parc 814. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 octobre 1981

**Albert Jaggi**, à Bex, transports automobiles en tous genres (FOSC du 18. 10. 1972, p. 2705). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Aigle, route Industrielle. La maison modifiée son genre d'affaires comme suit: Exploitation du restaurant Relais Routier des Raffineries.

7 octobre 1981

**D. et P. Croel in liquidation**, à Ville neuve, société en nom collectif dissoute (FOSC du 11. 2. 1970, p. 317). La liquidation de la société étant terminée, la raison est radiée.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

7 octobre 1981

**Metalcoler S.A.**, à Forel (Lavaux), prélaquage d'aluminium (FOSC du 23. 7. 1980, p. 2472). Le capital de fr. 8.000.000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 2.000.000, est maintenant entièrement libéré.

Bureau d'Echallens

7 octobre 1981

**Multipoint, J.P. Olivier**, à Bretignys-sur-Morrens (FOSC du 31. 1. 1980, p. 350), gyperie-peinture. La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 octobre 1981

**Giuzetti & Piuzei**, à Poliez-le-Grand, maçonnerie générale, société en nom collectif (FOSC du 3. 8. 1972, p. 2054). La société est dissoute depuis le 1er octobre 1981. La liquidation est terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Thomas Giuzetti, à Poliez-le-Grand, ci-après inscrit.

7 octobre 1981

**T. Giuzetti**, à Poliez-le-Grand. Le chef de la maison est Thomas Giuzetti, d'Italie, à Poliez-le-Grand. La maison reprend depuis le 1er octobre 1981 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Giuzetti & Piuzei», à Poliez-le-Grand, radiée. Maçonnerie générale.

7 octobre 1981

**Mierodia S.A.**, à Essertines-sur-Yverdon, fabrication et commerce d'outillages de précision (FOSC du 22. 11. 1979, p. 3690). Rolf Camin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

7 octobre 1981

**Mirel S.A.**, à Lausanne, marketing, commerce et transformation d'articles manufacturés (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1322). Nouvelle adresse: chemin du Devin 51.

7 octobre 1981

**Tavelli, Noverraz S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3009), commerce de produits sidérurgiques, métaux, appareils sanitaires et quincaillerie, avec siège principal à Genève. Le sous-directeur Raymond Perret est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Michel Lenoir, de Château-d'Oex, à Lausanne, ses pouvoirs étant limités à la succursale.

7 octobre 1981

**Bell S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 23. 5. 1980, p. 1762), commerce de bétail et viande, avec siège principal à Bâle. La procuration de Pierre-André Weber et Gottfried Tresch est éteinte. Dieter Hansmann est actuellement à Pffeffingen, Josef Weistein à Therwil et Fritz Siegenthaler à Pully. Le directeur-adjoint Jürg Schärer est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du vice-président Hans Thali, de et à Bâle, et des fondés de procuration Mario Bobbià, de Stubiou, à Bâle; Marcel Joes, de Unterzuz, à Bâle; Beat Nyfeler, de Gondiswil, à Binningen, et Jürg Siegrist, de et à Bâle, et individuelle de Peter Aebi, de Wynigen, à Onex, ses pouvoirs étant limités à la succursale.

7 octobre 1981

**Marie Carmen Wittwer**, à Rennens, rue de Verdeaux 15. Titulaire: Marie Carmen Wittwer, de Lausanne, à Rennens. Bar à café à l'enseigne «Pam-Pam».

7 octobre 1981

**Diot associates S. r. l.**, à Lausanne, courtage d'assurances et de réassurances (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2369). La part de fr. 15.000 de «Fred S. James & Co. Inc.», qui n'est plus associée, a été transférée à raison de fr. 10.000 à l'associée «Diot S.A.», dont la part est portée de fr. 15.000 à fr. 25.000, et à raison de fr. 5000 à l'associé Gérard Guian. La part de fr. 5000 d'Emil Preuss, qui n'est plus associée, est transférée à l'associé Gérard Guian, dont la part est portée de fr. 12.000 à fr. 22.000.

7 octobre 1981

**Ch. Margot & Cie S.A.**, à Lausanne, commerce de produits du tabac (FOSC du 5. 2. 1981, p. 377). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Robert Blanc, de Plan-les-Quates, à Colonge-Bellerive.

7 octobre 1981

**Salvatore Genovese**, à Lausanne, nettoiyages (FOSC du 23. 5. 1978, p. 1619). Par suite du transfert de son siège à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3125), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

7 octobre 1981

**Edifeca S.A.**, à Lausanne, travaux de construction de bâtiment (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). Par suite du transfert de son siège à Prévessin (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3125), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

7 octobre 1981

**Dubois S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce d'outils de précision (FOSC du 27. 7. 1979, p. 2417). Marius-Auguste Dubois n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La secrétaire Yolande Dubois reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

7 octobre 1981

**Cinémagestion S.A.**, à Lausanne (FOSC du 15. 7. 1977, p. 2337). Béatrice Lavanchy et Alice Corazza ne sont plus administratrices; leur signature est radiée. L'administrateur Jacques Bourquin est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse de la société: rue du Petit-Chêne 18b.

7 octobre 1981

**Cathy coiffure, Caterina Cavalli**, à Lausanne, chemin Isabelle-de-Montolieu 115. Titulaire: Caterina Cavalli, d'Intragna, à Lausanne. Salon de coiffure.

7 octobre 1981

**Artist A S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 20. 12. 1955, p. 3265). Statuts modifiés le 6 octobre 1981. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Pierre Bullet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Philippe Chataelain, de Tramelan, à Genève.

7 octobre 1981

**Andogas S.A.**, à Lausanne, traitement, commerce et transport de matières premières, notamment des hydrocarbures (FOSC du 7. 1. 1981, p. 45). Edward Arthur Monto n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Essam F. Diebes, est radiée. La société est également engagée par l'administrateur Harry Glenn Carpenter, signant collectivement à deux, toutefois pas avec Kenneth Ernest Robbins.

7 octobre 1981

**S.I. du Chemin de la Source No 4**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 23. 10. 1978, p. 3262). Raymond Pache n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Adelheid Haeblerli, de Münchenbuchsee, à Pully.

Bureau de Morges

24 septembre 1981

**Vargarda S.A.**, à Morges, importation, exportation, achat et vente de tous produits, (FOSC du 12. 2. 1981, p. 462). Par prononcé du 16 septembre 1981, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré Vargarda S.A. en faillite; la société est par conséquent dissoute d'office.

Bureau de Vevey

6 octobre 1981

**Les Frères S.A.**, à Blonay, affaires immobilières (FOSC du 18. 10. 1976, p. 2941). Pierre-André Corboz, de Corsier-sur-Vevey, à Saint-Légier-La Chézass, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Jeanne-Madeleine Du Bois, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile à la rue du Village 3, dans le bureau du notaire Crottet, et son adresse à Vevey, rue du Simplon 24, dans le bureau de l'administrateur.

## Bureau d'Yverdon

7 octobre 1981  
**Fidam Fiduciaire des Arts et Métiers S.A.**, succursale d'Yverdon, à Yverdon (FOSC du 27. 1. 1981, p. 279). Siège social à Lausanne. Procuration collective à deux limitée à la succursale est conférée à: Pascal Vez, de Seiry, à Yverdon, lequel ne peut pas signer avec un autre fondé de procuration.

7 octobre 1981  
**Grands Magasins Gonset Holding S.A.**, à Yverdon, acquérir et administrer des participations aux Grands Magasins Gonset S.A. (FOSC du 3. 6. 1977, p. 1827). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Bernard Ischy, de et à Pully, Otto Buchmüller, de Brittnau, à Yverdon; Jacques Gonset, d'Yverdon, à Grandson, et Denis Gonset, de Saanen, à Founex.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

7. Oktober 1981  
**Restaurant Rendez-Vous, Anna Henzen**, in Grächen (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2705). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

7. Oktober 1981  
**Adrian Lager**, in St. Niklaus, Konfektionsgeschäft (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1962, S. 190). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

7. Oktober 1981  
**Margrith Lager-Rovina**, in St. Niklaus, Inhaberin dieser Firma ist Margrith Lager, geborene Rovina, von und in St. Niklaus. Handel mit Konfektion.

7. Oktober 1981  
**Jean-Pierre und Theodor Della Bianca**, in Visp, Kollektivgesellschaft, Metzgerei (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1961, S. 2393). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

7. Oktober 1981  
**Zurbruggen Anneliese, Boutique Chic-Tic**, in Saas Grund. Inhaberin dieser Firma ist Anneliese Zurbruggen, von und in Saas Grund. Handel mit und Verkauf von Modeartikeln der Bekleidungsbranche.

## Bureau de Sion

7 octobre 1981  
**Maisons Pour Vous S.A.**, précédemment à Zurich (FOSC du 6. 1. 1978, no 4, p. 41). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 septembre 1981, la société a décidé de transférer son siège social à Montana-Crans, commune de Randogne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'achat, la construction, la vente et la location de biens immobiliers, de même que leur administration. La société peut aussi prendre des participations dans des sociétés de même type ou fusionner avec elles. Les statuts originaires portant la date du 23. 12. 1960 ont été modifiés le 16. 9. 1981. Capital social: fr. 350 000, divisé en 350 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 3 membres: Peter Schlegel, de Zurich, à Montana, commune de Randogne, est administrateur unique avec signature individuelle. Hansruedi Kauz, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Domicile légal et bureau: c/o Peter Schlegel, architecte; Chalet Bon Z'Or à Montana-Crans, commune de Randogne.

7 octobre 1981  
**S.I. Clos des Sablières S.A.**, en liquidation, à Sion (FOSC du 1. 2. 1978, no 26, p. 326). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 octobre 1981  
**Zimmermann Bernard**, à Sion, courtier, en vins (FOSC du 15. 12. 1977, no 294, p. 4001). Le titulaire ajoute à son inscription l'activité de marchand de vins en gros.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

7 octobre 1981  
**Carnor S.A. Holding Company**, à Auvier. Suivant acte authentique et status du 8 septembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations sous quelque forme que ce soit dans d'autres entreprises, la gestion et la mise en valeur de ces participations ainsi que l'acquisition et la mise en valeur de tous brevets ou licences. La société peut procéder à toutes opérations financières, commerciales et immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publication est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins: Rémy Schlappy, de Nesselbe BE et Les Ponts-de-Martel, à Crostian, commune de Rochefort, président; Alphonse Roussy d'Aigle et Gessenay, à Auvier, vice-président; Dominique Ribosia, de nationalité belge, à Gilmes (B), administrateur-délégué; Etienne Bocken, de nationalité belge, à Bruxelles, administrateur; tous avec signature collective à deux; Jacques-Edouard Rossat, de Granges VD, à Vuillens-la-Ville, administrateur, sans signature. Adresse: avenue de Bearegard 55.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 octobre 1981  
**Transimmob S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 11. 10. 1963, no 238). René Bolliger, jusqu'ici administrateur unique, devient président, avec signature individuelle. André Bolliger et Jean-Claude Bolliger, tous deux de Schlossrued, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux.

7 octobre 1981

**Iseca S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, etc. (FOSC du 3. 9. 1980, no 206, p. 2928). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8. 9. 1981, la société a décidé de sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Iseca S.A. en liquidation. Blaise Kähr, de Pesoux, à Savagnier, a été nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur unique, Pierre Goetschin sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Ecluse 67, à Neuchâtel, chez SGT Neuchâtel S.A. en liquidation concordataire.

## Bureau du Locle

7 octobre 1981

**Speceram S.A.**, aux Brenets, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 6. 10. 1980, no 234, p. 3265). André Simon-Vermet, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux Jacques Pilet, de Château-d'Oex, à Neuchâtel.

## Genève - Genève - Ginevra

Rectification

**Ralli Brothers (Bankers) SA**, à Genève (FOSC du 14. 10. 1981, p. 3222). Procuration collective à deux a été conférée à Marie-Joséphine Joffrey (et non Joffre).

6 octobre 1981

**Calfelis Publicité**, à Vernier (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2054). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 octobre 1981

**«Les Editions RH» R. Häfeli**, à Genève, édition et commerce de livres (FOSC du 10. 9. 1974, p. 2455). La procuration de Jeanne Häfeli est radiée.

6 octobre 1981

**«Boutique Hip-Pop» Annarösl Kuenzi**, à Carouge (FOSC du 2. 4. 1973, p. 870). Nouvelle raison de commerce: Annarösl Kuenzi. Nouveau siège: Genève, rue des Deux-Ponts 3, où la maison exploite un bar à café à l'enseigne «La Carotte». Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

6 octobre 1981

**Yves Poitry Vidéo Service**, à Genève, rue de Carouge 58. Chef de la maison: Yves Poitry, de et à Genève. Atelier de réparations d'appareils vidéo.

6 octobre 1981

**Annances Suisses SA «ASSA» Société Suisse de Publicité, succursale à Genève** (FOSC du 3. 11. 1980, p. 3590), entreprise ayant son siège à Zurich. Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité (Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft) (Assa Annucci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità) (Assa Swiss Advertisements Ltd Swiss Advertising Organization).

6 octobre 1981

**Banque de Participations et de Placements SA, succursale à Genève** (FOSC du 30. 9. 1981, p. 3085), entreprise ayant son siège à Lugano. Giorgio Bacciarini, de Casima, à Lugano, directeur général, signe collectivement à deux.

6 octobre 1981

**Berger Imex SA**, à Genève, commerce et fabrication de produits se rattachant à l'alimentation (FOSC du 1. 6. 1976, p. 1547). Nouveau siège: Grand-Saconnex. Adresse: chemin François-Lehmann 21-23, chez Fideal SA. Statuts modifiés le 9. 7. 1981. Pierre Lacroix et Philibert Lacroix ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Cotton, de Genève, à Lancy, et Paul-Eric Fonjallaz, de Genthod, à Lancy, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de vice-président.

6 octobre 1981

**Deltaglass SA**, à Lancy, commerce de tous produits en particulier les verres feuilletés et trempés (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3158). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 28. 9. 1981, p. 3055). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 octobre 1981

**Gill & Duffus SA**, à Carouge, commerce et transport de minéraux, minerais et métaux, etc. (FOSC du 2. 6. 1981, p. 1770). Nouvelle raison de commerce: Gill & Duffus Trading SA. Statuts modifiés le 25. 9. 1981.

6 octobre 1981

**Jo-Trans SA**, à Genève, service d'assistance touristique et commercial, etc. (FOSC du 1. 9. 1980, p. 2906). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 350 000, par l'émission de 300 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 90 000. Capital: fr. 350 000, libéré à concurrence de fr. 300 000, divisé en 350 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 23. 9. 1981. Administration: Pierre Bourquin, nommé président; Gilbert Fontaine, de France, aux Fondettes (F), et Philippe de Boccard, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Pierre Bourquin sont modifiés dans ce sens.

6 octobre 1981

**Neutra Fiduciaire SA, succursale à Genève** (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850), entreprise ayant son siège à Zurich. Hans Lamprecht n'est plus administrateur; il continue toutefois à signer collectivement à deux. Ernst Bossard, de Kolliken, à Zuffikon, membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

6 octobre 1981

**Procter & Gamble AG, succursale à Genève**, toutes opérations commerciales (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255). Les pouvoirs de Helga Gagnun sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Fouad O. Kraïtem, du Liban, à Begnins, et Raphael A. Nunez, du Venezuela, à Genève, directeurs généraux.

6 octobre 1981

**SIR Service d'intervention Rapide SA**, à Carouge (FOSC du 21. 2. 1979, p. 570). Adjonction au but: création, formation permanente et mise à disposition de sections anti-terroristes et anti-kidnaping. Statuts modifiés le 23. 9. 1981.

6 octobre 1981

**Tanuki Holding SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 21. 3. 1978, p. 875). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

6 octobre 1981

**Price Waterhouse SA**, à Genève, chemin Rieu 18, succursale de «Price Waterhouse AG», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2167). But: révision comptable, conseils en matière fiscale et de gestion d'entreprises. Signature collective à deux d'Eric Herbet Bagge, de Grande-Bretagne, à Fäll-

landen; Johann Baptist Jäggi, de Härkingen, à Böttstein; Peter Muther, de Schüpfheim LU, à Givrins; James George Pittendrigh, de Grande-Bretagne, à Genève; Reto Weber, de Zurich, à Maur; tous administrateurs; Alan Henry Freeman, de Grande-Bretagne, à Wolferau, et Nigel Derrick Wallace Tickler, de Grande-Bretagne, à Genève, directeurs de la société. Signature collective avec un administrateur ou un directeur de la société. Keith Clayton Barraclough, de Grande-Bretagne, à Obfelden; Urs Landolt, de Näfels à Meilen; Anthony William Travis, de Grande-Bretagne, à Arzier, et Albert Alois Ziegler, de et à Lancy, tous sous-directeurs de la société. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur de la société: Adrian John Ashurst, de Grande-Bretagne, à Zollikon; Peter Fessler, d'Altbüron, à Arzier; Walter Frischknecht, de Neuwilen TG, à Freienbach SZ; Beat Heinrich Landwing, de et à Zoug; Fritz Leuzinger, de Zurich, à Freienstein-Teufen; Umberto Locatelli, d'Italie, à Pully; Werner Arthur Schmid, de Kiltberg ZH, à Richterswil; Jean-Pierre Veillard, de France, à Bernex; Stephen Willis Williams, de Grande-Bretagne, à Zurich, et Ernst Züst, de Luttenberg, à Horgen.

6 octobre 1981

**Auralba SA**, à Genève, commerce de fleurs, etc. (FOSC du 16. 9. 1981, p. 2944). Pierre Deleamont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Tornare, de Genève, à Confignon, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 octobre 1981

**Baluc SA**, à Genève, entreprise du bâtiment et de travaux publics (FOSC du 9. 3. 1978, p. 734). L'administrateur Jean-Pierre Baluc est maintenant originaire de Vernier.

6 octobre 1981

**Chantier Naval des Pâquis SA**, à Genève (FOSC du 31. 12. 1965, p. 4107). Administration: Roland Marti, de Ruppoldsried, à Genève, président, avec signature individuelle, et Emile-E. Rossier, lequel signe désormais collectivement à deux.

6 octobre 1981

**Infodoco SA**, à Genève, tous produits et sous-produits alimentaires, etc. (FOSC du 25. 2. 1964, p. 593). Antoine Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luc Hafner, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 octobre 1981

**La Molardière SA**, à Genève, exploitation de tous cafés, etc. (FOSC du 30. 5. 1975, p. 1489). Luc Riethauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Werner Henri Wyss, de Breitenbach, à Bretigny-sur-Morrens, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: place du Molard 9, où la société exploite un café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Mabus».

6 octobre 1981

**Plurifinance SA**, à Genève (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1657). Michel Roux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Noël Maréchal, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe individuellement.

6 octobre 1981

**Sogediam SA**, à Genève, commerce de tous articles de joaillerie, etc. (FOSC du 28. 2. 1977, p. 663). Georges Tillmann et Claude Spring ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Daniel Delay, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

6 octobre 1981

**O. J. Perrin SA**, à Genève, commerce de tous articles de joaillerie, etc. (FOSC du 6. 3. 1981, p. 720). Georges Tillmann et Claude Spring ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Charles-Henri Piguët, de Plan-les-Ouates, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 octobre 1981

**Toubrouille SA**, à Genève, exploitation d'une entreprise de nettoyage (FOSC du 25. 1. 1980, p. 283). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Francine Pittet porte désormais le nom d'Emanuel; elle est maintenant originaire de Chêne-Bourg. Nouvelle adresse de la société: rue de Lyon 57, chez Marc Emanuel.

6 octobre 1981

**Yourally SA**, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2372). Chantal Buxo n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Verena Heimgartner, de Fislisbach, à Prangins, est administratrice unique avec signature individuelle.

6 octobre 1981

**Intraffimex SA**, à Genève, rue du Marché 16, chez Fiduciaire Nouvelle SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 10. 1981. But: commerce de tous produits dans le domaine des textiles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Augsburg, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

6 octobre 1981

**Robert Lullin SA**, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2574). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 120 000 par l'émission de 70 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 8. 9. 1981. René Moreillon, de Vex, à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Les administrateurs Aymon Lullin et Jean-Pierre Imhoos signent désormais individuellement.

6 octobre 1981

**Trade Development Bank (TDB)**, à Genève (FOSC du 20. 8. 1981, p. 2678). Les pouvoirs de Christian Maréchal sont radiés. Joseph Vonlanthen a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux limitée à l'établissement principal a été conférée à William Aebi, de St-Oyens, à Chêne-Bougeries, et Ronald Willson, de Grande-Bretagne, à Genève. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Claudio Bergamini, d'Italie, à Chêne-Bougeries; toutefois les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

7 octobre 1981

**Carrosserie Moret Frères**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 12. 2. 1981, p. 463). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par «Carrosserie Moret SA», à Genève.

7 octobre 1981

**Carrosserie Moret SA**, à Genève, rue Marziano 19. Nouvelle société anonyme. Statuts des 17. et 30. 9. 1981. But: entreprise de carrosserie. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Carrosserie Moret Frères», à Genève, selon bilan au 30. 9. 1981, avec un actif de fr. 4 100 000, dans lequel a été introduit un goodwill de fr. 300 000, et un passif envers les tiers de fr. 2 500 000 pour fr. 1 600 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 498 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Kurt Fluri, de Murgenthal, à Berthoud, président; Marianne Fluri, de Murgenthal, à Berthoud, secrétaire, et Henri Moret, d'Essertines-sur-Rolle, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die unbekannt Inhaber der folgenden Werttitel:

- Kassaobligation 3% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Delémont), Nr. 49 320, von nominal Fr. 1000.-, mit Coupons per 14. Februar 1979 und folgende;
- Kassaobligation 3% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Delémont), Nr. 49 415, von nominal Fr. 5000.-, mit Coupons per 14. Februar 1979 und folgende;
- Depotheft Nr. 210 092 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 5871.20;
- Sparheft Nr. 20 292 der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Delémont), lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 7089.95;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1534<sup>3</sup>)

3011 Bern, den 9. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief datiert 1. April 1935 per Fr. 2800.-, haftend auf Grundbuch Dotikon Nr. 905 Parzelle 1018 mit einem Maximalzinsfluss von 6%, auf die Fremtär Bank Wohlen als Gläubigerin und auf die Erbengemeinschaft des Furter Theodor, Dottikon, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Namenschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 17. Oktober 1982 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (1530<sup>3</sup>)

5620 Bremgarten, den 15. Oktober 1981

Bezirksgericht

6600 Locarno, il 14 ottobre 1981

Il pretore:  
avv. G. Francini

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord in relazione all'istanza 19 agosto 1981, in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominali fr. 1300.-, costituito con atto pubblico del 13 febbraio 1954, rogito n. 722 del notaio avv. Achille Borella, Mendrisio, iscrizione n. 25 del 18 febbraio 1954, gravante la particella n. 142 di Besazio (vecchio mappale n. 329 p.) di attuale proprietà di Catya Hammer, Silvia Rissier, Giovanna Vela, titolo andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord, entro il 28 ottobre 1982, sotto comminatoria di ammortamento. (1533<sup>3</sup>)

6850 Mendrisio, il 12 ottobre 1981

Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal hat am 14. Oktober 1981 das Altersparheft Nr. 17\*50/203.454-08 der Solothurner Kantonalbank, mit einem Kapitalsaldo per 16. August 1979 von Fr. 18 840.25, kraftlos erklärt. (1532)

4710 Balsthal, den 14. Oktober 1981

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal:  
Latscha

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalluftverkehr, Basel, meldet das Flugzeug SA 227-AC Metro III, Werknummer AC-445, Immatrikulation HB-LLF, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden.

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche und Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1363)

3003 Bern, den 15. Oktober 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
U. Adam

### Generalbevollmächtigter

Das Bundesamt für Privatversicherungswesen hat am 14. Oktober 1981 der Ernennung des Herrn Ulrich Gugerli, Unterrütstrasse 7, 8135 Langnau, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Köln, seine Zustimmung erteilt.

Herr Gugerli ist der Nachfolger von Herrn Dr. Ch. Wyniger, dessen Vollmacht erloschen ist (Art. 49 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungseinrichtungen). (A1355)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Mandataire général

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé, en date du 14 octobre 1981 la nomination de Monsieur Ulrich Gugerli, Unterrütstrasse 7, 8135 Langnau, en qualité de mandataire général pour la Suisse de la Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, à Cologne.

Monsieur Gugerli succède à Monsieur Ch. Wyniger, dont les pouvoirs sont éteints (art. 49 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des institutions d'assurance privées). (A1355)

Office fédéral des assurances privées

### Mandatario generale

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato, in data 14 ottobre 1981 la nomina del signor Ulrich Gugerli, Unterrütstrasse 7, 8135 Langnau, in qualità di mandatario generale per la Svizzera della Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Colonia.

Il signor Gugerli succede al signor Dr. Ch. Wyniger, la cui procura è annullata. (Art. 49 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati). (A1355)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Fonds de placement OBLIGATION

Le président de la Chambre Commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., ayant son siège rue de Hollande 6, à Genève, mais élitant domicile en l'étude de Me André de Pfyster, avocat, rue Bellot 6, à Genève, agissant à la fois comme direction et comme banque dépositaire du fonds de placement OBLIGATION, a demandé la modification du règlement du susdit fonds de placement «OBLIGATION»

en application des art. 9, al. 3 et 10, al. 1, de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au mardi 3 novembre 1981, à 14 h. 15, à la salle B du Tribunal de première instance, 1er étage, 2e cour, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four 1, à Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (A1182<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 15 septembre 1981

Tribunal de première instance:  
J.-P. Pagan, président

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Seyschiff 12», Reg. Nr. 1333, Eigentümerin: Intersheping Sent GmbH, in Sent, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1362)

4051 Basel, den 30. September 1981

Schiffsregisteramt Basel

### Bonlab AG in Liq., Basel

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Oktober 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zu Liquidatoren wurden ernannt: Dr. Wolfgang Baumann und Dr. Hermann Schultheiss.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 25. November 1981 beim Liquidator Dr. Hermann Schultheiss, St. Jakobs-Strasse 7, 4002 Basel, Postfach 2879, anzumelden. (A1357<sup>3</sup>)

4002 Basel, den 14. Oktober 1981

Bonlab AG in Liq.  
Die Liquidatoren

### Intertank Schifffahrts- und Transport AG, in Liq., Basel

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1981 hat die Intertank Schifffahrts- und Transport AG ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Intertank Schifffahrts- und Transport AG in Liq. durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Veröffentlichung bei Herrn Dr. Max Bühlmayer, Steinentorstrasse 13, 4051 Basel, anzumelden. (A1365<sup>3</sup>)

4051 Basel, den 14. Oktober 1981

Die Liquidatoren

### Transfinex AG in Liq., in Basel

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1981 hat die Transfinex AG ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Transfinex AG in Liq. durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Veröffentlichung bei Herrn Dr. Hans M. Aichele, Notar, Steinentorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1367<sup>3</sup>)

4051 Basel, den 14. Oktober 1981

Der Liquidator

**Balcana S.A. in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Balcana S.A. hat am 13. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Zug, Bahnhofstrasse 21, bis zum 30. November 1981 einzureichen. (A1356)

6300 Zug, den 13. Oktober 1981

Der Liquidator

**Hepar Chimie Distribution S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 12 octobre 1981, la société Hepar Chimie Distribution S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 15 novembre 1981, en main de la liquidatrice Gestion Financière Schibler S.A., rue de l'Hôpital 3, à Fribourg. (A1359)

1700 Fribourg, le 12 octobre 1981

La liquidatrice

**Iseca S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 8 septembre 1981 a décidé la dissolution de la société. Les créanciers sont sommés, conformément à l'art. 742 CO de faire connaître leurs réclamations au liquidateur unique, M. Blaise Kähr, c/o SGT en liquidation concordataire, Ecluse 67, 2000 Neuchâtel. (A1360)

2000 Neuchâtel, le 6 octobre 1981

Le liquidateur:  
B. Kähr**Yates Trading AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A1364)

6300 Zug, den 14. Oktober 1981

Yates Trading AG  
Der Liquidator:  
Dr. Hans Straub**Holding Jagofin S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Holding Jagofin S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur, Monsieur Paul-André Grobety, c/o Sogedes, rue du Rhône 84, à Genève. (A1369)

1200 Genève, le 20 octobre 1981

Le liquidateur

**Habitation S.A., Nendaz**

p. a. Fiduciaire Emmanuel Pitteloud, Dent-Blanche 9, 1950 Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance, par écrit, et accompagnée de pièces justificatives dans le délai de trente jours après publication du présent avis et à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1372)

1950 Sion, le 14 octobre 1981

Pour les liquidateurs:  
E. Pitteloud**Scherpet Holding AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A1366)

8000 Zürich, den 12. Oktober 1981

Scherpet Holding AG, Zürich  
Der Liquidator: Dr. Kurt Thalberg**Kenavo S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Kenavo S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur, Monsieur Paul-André Grobety, c/o Sogedes, rue du Rhône 84, à Genève. (A1370)

1200 Genève, le 20 octobre 1981

Le liquidateur

**Foncière de La Tour S.A. en liquidation, La Tour-de-Peilz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée extraordinaire d'actionnaires du 13 octobre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances à la liquidatrice, Mme Reinhold Chappuis, avenue de la Condémine 8, 1814 La Tour-de-Peilz, dans le délai d'un mois dès la date de la troisième publication de cet avis. (A1358)

1814 La Tour-de-Peilz, le 14 octobre 1981 - J. D. Dénéreaz, notaire

**Aurora Transatlantic Tours AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. C. H. Kahn, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich, anzumelden. (A1374)

8002 Zürich, den 13. Oktober 1981

Der Liquidator

**Champs Fleuris S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

La société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 octobre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives en mains du liquidateur, Robert Savary, chemin des Avelines 3, Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1361)

1003 Lausanne, le 13 octobre 1981

Le liquidateur:  
Robert Savary**Klofin Corporation in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 13 ottobre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti alla liquidatrice signora Cristina Volpi, c/o Studio avv. Aldo Crivelli, via Motta 19, Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1373)

6900 Lugano, il 20 ottobre 1981

La liquidatrice unica:  
Cristina Volpi**Minerais Combustibles et Métaux S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 octobre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue Ami Lullin 4, 1207 Genève. (A1340)

1700 Fribourg, le 7 octobre 1981

La liquidatrice

**Costacar S.A. en liquidation, Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de 3 mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse du liquidateur, Monsieur Pierre Vauthey, c/o Fiduciaire Wanner S.A., avenue de la Gare 50, 1920 Martigny. (A1371)

1920 Martigny, le 20 octobre 1981

Le liquidateur:  
Pierre Vauthey**Berger & Simon S.A., Tabacchi all'ingrosso, Lugano**

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'art. 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 14 ottobre 1981, la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 252.000.- a fr. 51.000.- mediante annullamento di 335 azioni al portatore di fr. 600.- cadauna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, a: Dott. Christoph J. C. Albrecht, avvocato e notaio, Lautengartenstrasse 13, 4010 Basilea. (A1368)

6900 Lugano, il 14 ottobre 1981

Berger & Simon S.A. Tabacchi all'ingrosso  
Amministratore unico: Giorgio Pozzi

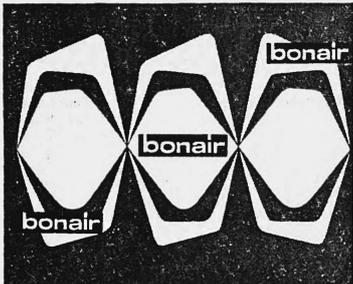
## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**310790.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.  
Eduard Schnyder, Allenmoosstrasse 34, 8057 Zürich. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 183227 von Berta Schnyder, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1980 an.

Parfüms, chemische Produkte für die Lüftungshygiene, chemisch-technische Produkte für die Lüftungshygiene, kosmetische Produkte, pharmazeutische Produkte für die Gesundheitspflege und Lüftungshygiene, sowie Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)



**310791.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1980.  
Heinz Kasper, Glärnischstrasse 48c, 8712 Stäfa; Korrespondenzadresse: Kasper Offset Buchdruck, Seestrasse 119, 8820 Wädenswil. - Handel.

Zeitungen und Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)



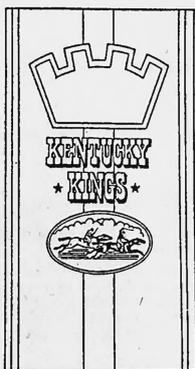
**310792.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980.  
Riri S.A., 6850 Mendrisio. - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Pressen und Maschinenwerkzeug zur Fabrikation von Reissverschlüssen und Teilen davon; Reissverschlüsse und Teile davon. (Int. Kl. 7, 26)

**riri**nautic

**310793.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.  
Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak aus Kentucky; unter Verwendung von vorwiegend aus Kentucky stammendem Tabak hergestellter Rauchtobak und andere Tabakprodukte. (Int. Kl. 34)



**310794.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980.  
A. Kriemler-Schoch, Inhaber: Max Kriemler, Felsenstrasse 40, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Damen-Oberbekleidung. (Int. Kl. 25)

**AKRIS**

**310795.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980.  
A. Kriemler-Schoch, Inhaber: Max Kriemler, Felsenstrasse 40, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Damen-Oberbekleidung. (Int. Kl. 25)

**LADY KRISSA**

**310796.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.  
Rowenta-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Waldstrasse 232-256, Offenbach am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184529. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1980 an.

Schreibutensilien, nämlich Tintenfüsser, Schreibgarnituren, Löscher, Federreiner, Bleistifthalter, Stempelhalter, Kalender, Blocks, Brieföffner, Bleistifthalter, Markenkästchen, Briefwaagen; Rauchgarnituren, nämlich Aschenbecher, Feuerzeuge, Zigarrenanzünder, Zigarrenabschneider; Toilettenartikel, nämlich Rasiergarnituren, Rasiermesser, Rasierapparate, Spiegel, Reisegarnituren, elektrisch betriebene Nagelplegegeräte (Maniküren), Bürstenhalter, Zahnbürstenständer, Puderdosen; Haushaltsgegenstände, nämlich Tisch- und Klavierlampen, Tischglocken, Gongs, Zeitungs- und Notenständer, Brennapparate; elektrische Heiz-, Koch- und Wärmeapparate und -einrichtungen, elektrische Beleuchtungsgegenstände, elektrische Zündapparate. (Int. Kl. 6, 8, 9, 11, 15, 16, 20, 21, 34)

**Rowenta**

**310797.** Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1980.  
Max Factor & Co., 1655 North McCadden Place, Hollywood (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 184691. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1980 an.

Toiletten-Lotionen; hauterfrischende Mittel; Parfüm; Eau de Cologne und Toiletten-Wasser; Gesichts- und Körperpuder; festes, flüssiges und Creme-Make-up; Lippenstifte und Rouge; Kosmetik- und Toiletten-Präparate für die Augen; Reinigungs- und Haut-Cremen; Make-up-Unterlagen; Schampuns und Toilettenpräparate für die Pflege des Haares; Haar-Lotionen, Haar-Tonika, Haar-Färbemittel und -Spülmittel; Maniküre-Toiletten-Präparate; Badeöle; Rasiercremen, -wasser und -puder; Toiletten- und Badeseifen; Zahnpasten; Mittel zur Verhütung des Schwitzens; Enthaarungsmittel; Desodorisierungsmittel; Make-up-Bürsten; Puderquasten; Pudersteine und Nachfüllsteine dazu; pharmazeutische Präparate einschliesslich flüssige Medikamente zur Behandlung und Verhütung von Schuppen sowie zur Behandlung von juckender Kopfhaut. (Int. Kl. 3, 5, 21)



**310798.** Date de dépôt: 24 décembre 1980.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184658. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1980.

Lait (stérilisé, épais, condensé, concentré et desséché), crème, crème stérilisée, beurre, farine lactée, poudre de lait, lait pour enfants, farine pour enfants, sucre de lait, médicaments, chocolats, cacao, chocolat au lait (solide ou liquide), beurre de cacao, pâtisserie, produits de la confiserie, conserves de soupes, lait (naturel, stérilisé, épais, condensé, concentré et desséché), en combinaison avec du cacao, du thé, du café ou des épices, aliments et boissons en général. (Cl. int. 29 à 33)



**310799.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
Urs Schaad AG, Binningerstrasse 191, 4123 Allschwil. - Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

**GRAND LOUVIER**

**310800.** Date de dépôt: 28 janvier 1981.  
Sorenson Research Co., Inc., 4387 Atherton Drive, Salt Lake City (Utah, USA). - Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)



**310801.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.  
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184715. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1981 an.

Synthetischer Kautschuk. (Int. Kl. 17)

**BUDENE**

**310802.** Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1981.  
Bulten-Kanthal AB, Hallstahammar (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185641. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1981 an.

Bolzen, Muttern, Schrauben, Nieten und Unterlagscheiben, einschliesslich federnden Unterlagscheiben aus Eisen, Stahl oder anderen Metallen. (Int. Kl. 6)



# Diesel

fahren ist nicht nur eine Frage der Wirtschaftlichkeit.

Sondern auch Einstellungssache!



ECE-Verbrauchswerte der Diesel-Modelle von Audi und VW (4/5-Gang)

	konstant 90 km/h	konstant 120 km/h	Stadtverkehr
Golf	4,71	6,71	6,81
Jetta	4,81	6,91	6,81
Passat Limousine	4,61	6,51	7,21
Passat Variant	4,81	6,81	7,21
Audi 80	4,21	6,01	7,11 6,51*
Audi 100	6,71	9,61	8,41 8,01*
Transporter	8,81	-	9,21
VW LT 28 2400 ccm	10,71	-	10,61

\*Stadtverkehr mit Berücksichtigung der Schaltanzeige



Die grösste Diesel-Spar-Palette der Schweiz.



5116 Schinznach-Bad

DIESEL fahren ist die aktuellste Fahrweise, weil sie die umweltfreundlichste und billigste ist. Ausgezeichnete Beschleunigung und besondere Laufruhe kommen hinzu.

Coupon. Bitte informieren Sie mich über die Diesel-Palette von Audi und VW.

123

Name/Adresse:

PLZ/Ort:

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG,  
5116 Schinznach-Bad.

98.2/02.d

## Schweizerische Eidgenossenschaft

# 6¼% Eidgenössische Anleihe 1981-90 von rund Fr. 150 000 000

**Emissionspreis:** Wird nachträglich aufgrund der eingegangenen Zeichnungen festgelegt

**Laufzeit:** 9/7 Jahre

**Zeichnungsschluss:** 22. Oktober 1981, mittags

## PROSPEKT

Gestützt auf den Bundesbeschluss vom 20. Juni 1979 und mit Zustimmung des Bundesrates legt das Eidgenössische Finanzdepartement nachstehende Anleihe auf, deren Erlös zur teilweisen Deckung des Kapitalbedarfs des Bundes und seiner Betriebe dient.

6¼% Anleihe 1981-90 im Betrag von rund Fr. 150 000 000

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden; andernfalls werden Titel zugeteilt.

## ANLEIHEBEDINGUNGEN

### A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 4. November 1981 zu 6¼% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 4. November versehen. Der erste Coupon wird am 4. November 1982 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 4. November 1990.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe schon am 4. November 1988 oder 1989 unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist zum Nennwert zurückzuzahlen.

Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Titel werden spesenfrei, die Coupons sowie eine all-fällige Prämie jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank, bei den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken, dem Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen und der Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers angehörenden Institute und Firmen eingelöst.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Bei vorzeitiger Rückzahlung sind sie mit sämtlichen noch nicht fälligen Coupons einzureichen; der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapital abgezogen. Die Coupons verjähren fünf Jahre und die Obligationen zehn Jahre nach Fälligkeit.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung von Basel, Genf und Zürich.

## B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

## EMISSIONSBEDINGUNGEN

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt den Betrag von rund 150 000 000 Franken bis zum 22. Oktober 1981, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Emissionspreis und der definitive Anleihebetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungsangebote gemäss den nachstehenden Erläuterungen festgelegt.
2. Zeichnungen werden bei den Mitgliedern der nachstehend genannten Bankengruppen sowie allen übrigen Banken und Sparkassen der Schweiz entgegengenommen.
3. Die Zuteilung der berücksichtigten Zeichnungsangebote erfolgt unmittelbar nach Schluss der Zeichnung gemäss den genannten Erläuterungen.
4. Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, den Anleihebetrag zu reduzieren.
5. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat am 4. November 1981 zu erfolgen.
6. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich.

Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung Ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank, Bern) nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Bern, den 13. Oktober 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement  
Ritschard

## ZEICHNUNGSSTELLEN:

### Emissionskonsortium Schweizerischer Banken

Kantonalbank von Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank

### Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Aargauische Kantonalbank  
Appenzell-Ausserrhod. Kantonalbank  
Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Neuchâtelaise  
Basellandschaftliche Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Freiburger Staatsbank  
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
Glärner Kantonalbank  
Graubündner Kantonalbank

Kantonalbank Schwyz  
Luzerner Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank  
Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Solethurner Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Urner Kantonalbank  
Waadtländer Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank

### Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen

### Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Valoren-Nr. 015543 Titel

Valoren-Nr. 015544 Schuldbuchforderungen

#### Erläuterungen:

Die vorliegende Anleihe wird nach dem Auktionsverfahren emittiert. Jeder Zeichner gibt auf dem Zeichnungsschele - nebst dem gewünschten Betrag - den höchsten Preis (in Prozent, auf Zehntel genau) an, zu welchem er gewillt ist, den gezeichneten Betrag zu übernehmen. Die Einreichung mehrerer Zeichnungsangebote mit unterschiedlichen Beträgen und Preisen ist zulässig.

Jeder Zeichner kann bis zu einem Maximalbetrag von 20 000 Franken eine Offerte ohne Preisangabe einreichen; sie wird auf jeden Fall zum festgelegten Emissionspreis berücksichtigt.

Der Emissionspreis wird für alle Zeichner einheitlich auf der Höhe der letzten noch berücksichtigten Offerte festgelegt.

Die Zuteilung erfolgt in abnehmender Reihenfolge der angebotenen Preise. Es werden so viele Offerten berücksichtigt als nötig sind, um den Betrag von rund 150 000 000 Franken zu decken. In der letzten noch berücksichtigten Preisklasse kann eine pro-rata Zuteilung erfolgen.

## Confédération suisse

# 6¼% Emprunt fédéral 1981-90 de fr. 150 000 000 environ

**Prix d'émission:** Ce prix sera fixé ultérieurement sur la base des souscriptions reçues

**Durée:** 9/7 ans

**Fin de la période de souscription:** 22 octobre 1981, à midi

## PROSPECTUS

Faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'arrêté fédéral du 20 juin 1979 avec l'autorisation du Conseil fédéral, le Département fédéral des finances émet l'emprunt ci-dessous. L'emprunt sert à la couverture partielle des besoins en capitaux de la Confédération et de ses entreprises.

Emprunt fédéral 6¼% 1981-90 de fr. 150 000 000 environ

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indication lors de la souscription, il reçoit des titres.

## MODALITÉS DE L'EMPRUNT

## A. Titres

Les obligations sont émises au porteur en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 6¼% l'an à partir du 4 novembre 1981 et sont munies de coupons annuels au 4 novembre. Le premier coupon viendra à échéance le 4 novembre 1982.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 4 novembre 1990.

La Confédération se réserve toutefois le droit de rembourser l'emprunt au pair le 4 novembre 1988 ou 1989 moyennant un préavis de trois mois.

Les coupons échus ainsi qu'une prime au remboursement éventuelle, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et aux caisses des établissements membres du Consortium d'émissions de Banques Suisses, de l'Union des Banques Cantoniales Suisses, de l'Union de Banques Régionales et Caisses d'Épargne Suisses et du Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique.

Les obligations ne portent plus intérêt dès leur jour d'échéance. En cas de remboursement préalable elles doivent être présentées munies de tous les coupons non encore échus. Le montant des coupons manquants sera déduit du capital remboursable. Les coupons se prescrivent par cinq ans et les obligations par dix ans après l'échéance.

Pendant toute la durée de l'emprunt, les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que dans un journal à Bâle, Genève et Zurich.

## B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent cependant pas être transformées en obligations.

## CONDITIONS D'ÉMISSION

La Confédération suisse offre le montant de fr. 150 000 000 environ en souscription publique jusqu'au 22 octobre 1981, à midi aux conditions suivantes:

1. Le prix d'émission et le montant définitif de l'emprunt seront fixés sur la base des offres de souscription reçues, conformément au commentaire ci-après.
2. Les souscriptions sont reçues par les établissements membres des groupements mentionnés ci-dessous et par toutes les autres banques et caisses d'épargne de Suisse.
3. L'attribution se fera immédiatement après la clôture de la souscription, conformément au commentaire susmentionné.
4. La Confédération suisse se réserve le droit de réduire le montant de l'emprunt.
5. La libération des montants attribués devra s'effectuer le 4 novembre 1981.
6. Les titres seront délivrés dès que possible.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse, Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription à l'Administration du livre de la dette.

Berne, le 13 octobre 1981

Département fédéral des finances  
Ritschard

## DOMICILES DE SOUSCRIPTION:

## Consortium d'émissions de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne  
Union de Banques Sulsses

Crédit Suisse  
Banque Leu SA  
Groupement des Banquiers privés genevois

Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse

## Union des Banques Cantoniales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-E.  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons

Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale d'Obwald  
Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale Zougloise

## Union de Banques Régionales et Caisses d'Épargne Sulsses

## Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique

Valeur no 015543 Titres

Valeur no 015544 Créances inscrites

## Commentaire:

Le présent emprunt est émis selon le système d'appel d'offres (enchères). Sur le bulletin de souscription, le souscripteur indique - en plus du montant désiré - le prix maximum (en pour-cent, avec un seul chiffre après la virgule) qu'il est prêt à payer pour obtenir le montant souscrit. On peut présenter plusieurs offres avec des montants et des prix différents.

Les souscriptions qui ne dépassent pas 20 000 francs peuvent être présentées sans indication de prix. Elles seront intégralement satisfaites au prix d'émission.

Le prix d'émission correspondra au prix de la dernière offre encore prise en considération.

L'attribution sera effectuée dans l'ordre décroissant des prix offerts. On retiendra autant d'offres qu'il est nécessaire pour atteindre le montant de fr. 150 000 000 environ. Les attributions pourront être réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse encore prise en considération.

## NEWAG Niederösterreichische Elektrizitätswerke Aktiengesellschaft Maria Enzersdorf am Gebirge

**5 3/4 % Anleihe 1976-90 von sFr. 60 000 000**

(Valoren-Nummer 425 893)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. Oktober 1981 fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von sFr. 3 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft. Somit bleiben noch Titel im Nennwert von sFr. 57 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Zürich, im Oktober 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Volksbank



Einladung an die Aktionäre der

### GRAND HOTEL VICTORIA-JUNGFRAU AG

3800 Interlaken

zu einer ausserordentlichen Generalversammlung  
auf Freitag, 30. Oktober 1981, 11.15 Uhr  
im Grand Hotel VICTORIA-JUNGFRAU Interlaken

#### TRAKTANDEN:

- Beschlussfassung über die Renovation des Hauses Jungfrau
- Bewilligung der Aufnahme von Krediten für die Renovation
- Erhöhung des Gesellschaftskapitals von Fr. 7 500 000.- auf Fr. 10 000 000.- durch Ausgabe von 25 000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 100.- Nennwert
- Änderung von Art. 10 der Statuten betreffend Befugnisse der Generalversammlung

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, beziehen ihre Eintrittskarte gegen Hinterlage der Aktien oder der entsprechenden Bankbescheinigung bis Mittwoch, 28. Oktober 1981, bei den folgenden Banken:

Kantonalbank von Bern,  
Bern und Interlaken  
Spar- u. Leihkasse in Bern, Bern  
Schweiz. Bankgesellschaft,  
Interlaken

Schweiz. Bankverein, Interlaken  
Schweiz. Kreditanstalt, Interlaken  
Bank Schoop Reiff & Co. AG, Zürich  
Banque Cant. Vaudoise, Lausanne  
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

Interlaken, 10. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

## Banque Cantonale Vaudoise

Les actionnaires de la Banque Cantonale Vaudoise sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire des actionnaires**

le lundi 9 novembre 1981, à 16 h., au Palais de Beaulieu, à Lausanne (salle du Grand Théâtre).

Ordre du jour:

- Introduction par le président du conseil d'administration du conseil général (nouvelle appellation dès le 1. 11. 1981).
- Désignation des scrutateurs.
- Revision des statuts (adaptation à la loi du 25 mai 1981 organisant la Banque Cantonale Vaudoise et entrant en vigueur le 1er novembre 1981).
- Division de chaque action de fr. 500.- nominal en 2 actions de fr. 250.- nominal chacune.
- Augmentation du capital social.

Les statuts en vigueur actuellement ne comportant pas de dispositions sur le fonctionnement de l'assemblée générale, celle-ci se déroulera selon l'application par analogie des statuts à adopter lors de l'assemblée.

Conformément à l'art. 8 al. 4 de la loi du 25 mai 1981 organisant la Banque Cantonale Vaudoise, chaque action donne droit à une voix.

Le texte proposé des nouveaux statuts est mis à la disposition des actionnaires à notre siège social et auprès de nos succursales, agences et bureaux.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'entrée jusqu'au mercredi 4 novembre 1981 au plus tard à tous les guichets de la banque et auprès de tout établissement bancaire, sur présentation des titres ou d'un certificat de banque.

Lausanne, octobre 1981



Le conseil général

BANQUE CANTONALE  
VAUDOISE

## Association du Chablais Valaisan et Vaudois, Aigle

Les membres de ladite association sont convoqués en

### assemblée générale

le lundi 2 novembre 1981, à 17 h., à l'hôtel Suisse et Majestic, avenue des Alpes 43 (en face de la Gare CFF), à Montreux.

Ordre du jour:

- Procès-verbal de la précédente assemblée.
- Rapport du bureau.
- Comptes.
- Rapport des vérificateurs.
- Décharge au conseil de sa gestion.
- Fixation de la cotisation et finance d'entrée pour 1982.
- Budget.
- Elections statutaires:
  - au conseil;
  - des vérificateurs.
- Exposé de M. B. Dupont complémentarité indispensable entre l'O.I.D.C. et l'Association du Chablais.
- Propositions individuelles et divers.

Conférence: de M. Willy Ferrez, président de la commune de Bagnes et délégué à l'énergie du canton du Valais sur les problèmes d'énergie, en particulier l'utilisation de l'énergie hydraulique du Rhône.

## Financière Immobilière Wilson SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 novembre 1981, à 11 h., en l'étude de Mes Lachenal, Dutoit, Brechbühl & Cottier, place du Molard 3, 1204 Genève.

Ordre du jour:

- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Comptes de l'exercice 1980.
- Rapport de l'organisation du contrôle de l'exercice 1980.
- Votation sur la conclusion de ces rapports.
- Elections statutaires.
- Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits exercice 1980, le rapport de vérification au compte et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Monte-Pente de Corbetta SA Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 7 novembre 1981, à 11 h., à l'Hôtel de la Dent de Lys, Les Paccots.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 6 novembre au plus tard auprès de la Banque Populaire Suisse et de la Banque de l'Etat de Fribourg, agences de Châtel-St-Denis, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

Abwesend?  
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON  
antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-  
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
oder direkt durch NOVITON AG  
8056 Zürich  
01/571247

Wir bearbeiten täglich für Sie das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ab sofort kann unsere Spezialkollektion

### «Neue Firmen»

abonnieren werden. Die Adressen werden nach Branchen und Kantonen sortiert.

Abonnement ab Fr. 50.-/Monat.

Serves AG, 5401 Baden  
Telefon 056 22 08 06

### Sonderaktion WERBEADRESSEN

Gültig 14 Tage

Restaurants + Hotels  
auf Listen oder Selbstklebeetiketten

BUVERWA AG  
Postfach 48  
8027 Zürich  
01/202 85 22

### Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerle mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Profesor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich  
Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### FILTRON



Sofort sauberes und keimfreies Trinkwasser mit Comp 3000. Von Sach's, 12 Volt, 2,5 l/min. Mit 20-l-Kanister oder zum Einbau in Camper, Boote, Ferienhäuser, Fr. 380.-  
Elektrofachgeschäfte und ANSON AG 8003 Zürich  
Agartenstr. 56, 01 35 95 12

Alles über Klimaschranke und Klimageräte:

... Idealklima im Computerraum!

Wir lösen Ihr Klimaproblem mit oder ohne Aussenluft!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich

**KLIMAWATT AG** *die ersten in Europa!*  
01-356640  
Gutstrasse 86  
8055 Zürich

Siebdruck Selbstkleber Magnetschilder für die Autobeschriftung  
Bau- und Reklametafeln

**Hermann**  
Herbert Schaublin 8600 Dübendorf Postfach Tel. 01 82100 05

Inserate erschliessen den Markt

## HOFFMANN



Für unsere Abteilung Rechnungswesen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

### Buchhalter

zur Behandlung und Erledigung von vielfältigen Problemen auf dem Gebiet des Rechnungswesens. Verlangt werden KV oder gleichwertige Ausbildung.

Geboten wird ein interessanter und weitgehend selbständiger Posten (Möglichkeit zur Vorbereitung auf das eidg. Buchhalterdiplom ist vorhanden).

Interessenten richten bitte Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung, die Ihnen auch gerne für jede weitere Auskunft zur Verfügung steht.

Gebr. Hoffmann AG, 3600 Thun

Personalabteilung  
Telefon 033 21 66 81